

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 26, 2016

OTTAWA, LE SAMEDI 26 MARS 2016

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 13, 2016, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 13 janvier 2016 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 150, No. 13 — March 26, 2016

Government House .....	858
(orders, decorations and medals)	
Government notices .....	859
Appointments .....	879
Parliament	
House of Commons .....	887
Commissions .....	888
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices .....	893
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	895

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 150, n° 13 — Le 26 mars 2016

Résidence du gouverneur général .....	858
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement .....	859
Nominations .....	879
Parlement	
Chambre des communes .....	887
Commissions .....	888
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers .....	893
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	896

**GOVERNMENT HOUSE**

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

**AWARDS TO CANADIANS**

**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

From the Government of Spain  
Officer of the Order of Civil Merit  
to Mr. Austin Cooke  
From the Government of the United States of America  
Defense Meritorious Service Medal  
to Major Kelly Chow  
Meritorious Service Medal  
to Lieutenant-Colonel Byron Conway  
Major Michael Fawcett  
Major Lance Hoffe  
Major Joshua Riley

Du gouvernement de l'Espagne  
Officier de l'Ordre du Mérite civil  
à M. Austin Cooke  
Du gouvernement des États-Unis d'Amérique  
Médaille du service méritoire de la Défense  
au Major Kelly Chow  
Médaille du service méritoire  
au Lieutenant-colonel Byron Conway  
Major Michael Fawcett  
Major Lance Hoffe  
Major Joshua Riley

EMMANUELLE SAJOUS  
*Deputy Secretary and  
Deputy Herald Chancellor*

*Le sous-secrétaire et  
vice-chancelier d'armes*  
EMMANUELLE SAJOUS

[13-1-o]

[13-1-o]

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF HEALTH****DEPARTMENT OF HEALTH ACT***Notice of annual increase of Health Canada's Drug Master Files and Certificate of a Pharmaceutical Product fees*

Notice is hereby given that the Minister of Health, under the Ministerial Authority to Enter into Contract, hereby updates the fees that are payable for the provision of Drug Master Files and Certificate of a Pharmaceutical Product services by 2%, beginning April 1, 2016. These fees will continue to be updated annually, with an automatic 2% increase to align with the Drug Program's regulatory user fees.

This change is effective beginning on April 1, 2016. The current fees and the fees updated as of April 1, 2016, are listed below.

Any inquiries or comments about the updated fees can be directed to Deryck Trehearne, Director General, Resource Management Operations Directorate, Health Products and Food Branch, 613-957-6690 (telephone), [cri\\_irc\\_consultations@hc-sc.gc.ca](mailto:cri_irc_consultations@hc-sc.gc.ca) (email).

Services	Fee as of April 1, 2015	Fee as of April 1, 2016
Certificate of Pharmaceutical Product (or a supplemental copy of a Certificate of Pharmaceutical Product)	\$82	\$84
Drug Master Files	\$424	\$433
Drug Master Files — letter of access	\$191	\$196
Drug Master Files — biannual updates	\$191	\$196

[13-1-o]

**DEPARTMENT OF HEALTH****FINANCIAL ADMINISTRATION ACT***Notice of annual increase of fees pursuant to the Fees in Respect of Drugs and Medical Devices Regulations*

Notice is hereby given, under section 19.2 of the *Financial Administration Act*, that in keeping with section 4 of the 2011 *Fees in Respect of Drugs and Medical Devices Regulations*, every fee outlined by the Regulations is to be increased annually by 2%, rounded up to the nearest dollar.

The current fees and the fees updated as of April 1, 2016, are listed below.

Any inquiries or comments about the updated fees can be directed to Deryck Trehearne, Director General, Resource Management Operations Directorate, Health Products and Food Branch, 613-957-6690 (telephone), [cri\\_irc\\_consultations@hc-sc.gc.ca](mailto:cri_irc_consultations@hc-sc.gc.ca) (email).

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ***Avis d'augmentation annuelle des prix à payer pour les fiches maîtresses des médicaments et les certificats de produits pharmaceutiques de Santé Canada*

Avis est donné que, conformément à l'autorisation ministérielle de conclure un marché, la ministre de la Santé augmente par la présente les prix à payer pour la prestation des services relatifs aux fiches maîtresses des médicaments et les certificats de produits pharmaceutiques de 2 % à compter du 1<sup>er</sup> avril 2016. Les prix continueront d'être mis à jour chaque année avec une augmentation automatique de 2 % afin de concorder avec les frais d'utilisation réglementaires du Programme des médicaments.

Cette modification prendra effet le 1<sup>er</sup> avril 2016. Les prix actuels et ceux modifiés au 1<sup>er</sup> avril 2016 figurent ci-dessous.

Veuillez communiquer vos questions et commentaires au sujet de la modification des frais à Deryck Trehearne, directeur général, Direction de la gestion des ressources et des opérations, Direction générale des produits de santé et des aliments, 613-957-6690 (téléphone), [cri\\_irc\\_consultations@hc-sc.gc.ca](mailto:cri_irc_consultations@hc-sc.gc.ca) (courriel).

Services	Prix au 1 <sup>er</sup> avril 2015	Prix au 1 <sup>er</sup> avril 2016
Certificat de produits pharmaceutiques (ou copie supplémentaire d'un Certificat de produits pharmaceutiques)	82 \$	84 \$
Fiches maîtresses des médicaments	424 \$	433 \$
Fiches maîtresses des médicaments — lettre d'accès	191 \$	196 \$
Fiches maîtresses de médicaments — mises à jour semestrielles	191 \$	196 \$

[13-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES***Avis de majoration annuelle aux termes du Règlement sur les prix à payer à l'égard des drogues et instruments médicaux*

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 19.2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'en application de l'article 4 du *Règlement sur les prix à payer à l'égard des drogues et instruments médicaux* de 2011, les prix à payer sous le régime du Règlement sont majorés annuellement de 2 % et arrondis au dollar supérieur.

La liste des prix actuels et des prix modifiés en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2016 figurent ci-dessous.

Les demandes de renseignements ou les commentaires concernant les frais révisés peuvent être dirigés à Deryck Trehearne, directeur général, Direction de la gestion des ressources et des opérations, Direction générale des produits de santé et des aliments, 613-957-6690 (téléphone), [cri\\_irc\\_consultations@hc-sc.gc.ca](mailto:cri_irc_consultations@hc-sc.gc.ca) (courriel).

Fee Category	Section in Fees in Respect of Drugs and Medical Devices Regulations	Fee as of April 1, 2015	Fee as of April 1, 2016
<b>PART 2 — DRUGS</b>			
<b>Fees For Examination Services — Schedule 1</b>			
New active substance	6	\$328,498	\$335,068
Clinical or non-clinical data and chemistry and manufacturing data	6	\$166,383	\$169,711
Clinical or non-clinical data only	6	\$77,655	\$79,209
Comparative studies	6	\$46,937	\$47,876
Chemistry and manufacturing data only	6	\$22,192	\$22,636
Published data only	6	\$18,402	\$18,771
Switch status from prescription drug to non-prescription drug	6	\$44,685	\$45,579
Labelling only	6	\$2,990	\$3,050
Administrative submission	6	\$310	\$317
Disinfectants	6	\$4,137	\$4,220
Drug identification number application — labelling standards	6	\$1,658	\$1,692
<i>Remission</i>			
Remission processing fee	11(1)(a)(iii)	\$543	\$554
<b>Establishment Licence Fees</b>			
<i>Fabrication of Drugs — Schedule 2</i>			
Basic fee	19(1), 27, 28(1)(a), 28(2)(a)	\$16,725	\$17,060
Each additional category	19(1)(a)	\$4,191	\$4,275
<i>Dosage form classes</i>			
2 classes	19(1)(b)	\$8,369	\$8,537
3 classes	19(1)(b)	\$16,725	\$17,060
4 classes	19(1)(b)	\$20,916	\$21,335
5 classes	19(1)(b)	\$25,092	\$25,594
6 classes	19(1)(b)	\$29,270	\$29,856
Each additional class	19(1)(b)	\$1,679	\$1,713
Sterile dosage forms	19(1)(c)	\$8,369	\$8,537
<i>Packing/Labelling of Drugs — Schedule 3</i>			
Basic fee	20(1), 20(3)(a), 28(1)(b), 28(2)(b)	\$11,183	\$11,407
Each additional category	20(1)(a)	\$2,794	\$2,850
<i>Dosage form classes</i>			
2 classes	20(1)(b)	\$5,577	\$5,689
3 or more classes	20(1)(b)	\$8,369	\$8,537
<i>Importation and Distribution of Drugs — Schedule 4</i>			
Basic fee	21(a), 22, 28(1)(c) and (d), 28(2)(c) and (d)	\$6,973	\$7,113
Each additional category	21(a)(i), 22(a)	\$1,745	\$1,780
<i>Dosage form classes</i>			
2 classes	21(a)(ii), 22(b)	\$3,488	\$3,558
3 or more classes	21(a)(ii), 22(b)	\$6,973	\$7,113
Each fabricator	21(b)(i)	\$1,679	\$1,713
Each additional dosage form class for each fabricator	21(b)(ii)	\$846	\$863
<i>Distribution or Wholesaling</i>			
Distribution or wholesaling fee	23	\$4,191	\$4,275
<i>Testing</i>			
Testing fee	24	\$2,794	\$2,850
<i>Drug Analysis — Schedule 5</i>			
Vaccines (1)	25	\$27,874	\$28,432
Drugs, not included in items 1, 6 and 9 of this Schedule, that are listed in Schedule D to the <i>Food and Drugs Act</i>	25	\$11,151	\$11,375
Drugs for human use that are prescription drugs, controlled drugs or narcotics	25	\$8,369	\$8,537
Drugs for human use, not included in any other item, for which a drug identification number has been assigned	25	\$4,191	\$4,275
Radiopharmaceuticals	25	\$0	\$0
Whole blood and its components (6)	25	\$0	\$0
Hemodialysis products	25	\$0	\$0

Fee Category	Section in <i>Fees in Respect of Drugs and Medical Devices Regulations</i>	Fee as of April 1, 2015	Fee as of April 1, 2016
<b>Establishment Licence Fees — Continued</b>			
<i>Drug Analysis — Schedule 5 — Continued</i>			
Drugs that are labelled as disinfectants, including those listed in paragraph 9(f) of this Schedule, but excluding other drugs labelled as disinfectants of medical devices	25	\$0	\$0
Drugs that meet the requirements of a class monograph having one of the following titles (9)			
Acne therapies	25	\$0	\$0
Antidandruff products	25	\$0	\$0
Antiperspirants	25	\$0	\$0
Antiseptic skin cleaners	25	\$0	\$0
Athlete's foot treatments	25	\$0	\$0
Contact lens disinfectants 9(f)	25	\$0	\$0
Fluoride-containing anti-caries products	25	\$0	\$0
Medicated skin care products	25	\$0	\$0
Sunburn protectants	25	\$0	\$0
Throat lozenges	25	\$0	\$0
<b>Fees for the Examination of Dealer's Licence Applications</b>			
<i>Dealer's Licence</i>			
Dealer's licence	31(1)	\$4,884	\$4,982
<b>Fees for Right to Sell Drugs</b>			
Annual fee	35(1)	\$1,106	\$1,129
<b>PART 3 — MEDICAL DEVICE FEES</b>			
<b>Fees for the Examination of Medical Device Licence Applications</b>			
<i>Class II Medical Devices</i>			
Class II — Licence application	39(1)	\$381	\$389
<i>Class III Medical Devices — Schedule 6</i>			
Licence application	40(1)(a), 41(a)	\$5,469	\$5,579
Licence application for a near patient in vitro diagnostic device	40(1)(a), 41(a)	\$9,310	\$9,497
Change referred to in paragraph 34(a) of the <i>Medical Devices Regulations</i> that relates to manufacturing	40(1)(a), 41(a)	\$1,376	\$1,404
Any other change referred to in paragraph 34(a) or (b) of the <i>Medical Devices Regulations</i>	40(1)(a), 41(a)	\$5,122	\$5,225
<i>Class IV Medical Devices — Schedule 7</i>			
Licence application	40(1)(b), 41(b)	\$12,720	\$12,975
Licence application for devices that contain human or animal tissue	40(1)(b), 41(b)	\$11,866	\$12,104
Licence application for a near patient in vitro diagnostic device	40(1)(b), 41(b)	\$21,683	\$22,117
Change referred to in paragraph 34(a) of the <i>Medical Devices Regulations</i> that relates to manufacturing	40(1)(b), 41(b)	\$1,376	\$1,404
Any other change referred to in paragraph 34(a) or (b) of the <i>Medical Devices Regulations</i>	40(1)(b), 41(b)	\$5,836	\$5,953
<i>Remission</i>			
Remission processing fee	44(1)(a)(iii)	\$57	\$59
<b>Fee for Right to Sell Licensed Class II, III or IV Medical Devices</b>			
Fee (if annual gross revenue of medical device sales is less than \$20,000)	48(1)(a)	\$57	\$59
Fee (in any other case)	48(1)(b)	\$359	\$367
<b>Fees for the Examination of an Application for an Establishment Licence</b>			
Medical devices establishment licence	51(1)	\$7,794	\$7,950

Catégorie de prix	Article du Règlement sur les prix à payer à l'égard des drogues et instruments médicaux	Prix au 1 <sup>er</sup> avril 2015	Prix au 1 <sup>er</sup> avril 2016
<b>PARTIE 2 — DROGUES</b>			
<b>Prix à payer pour les services d'examen — Annexe 1</b>			
Nouvelle substance active	6	328 498 \$	335 068 \$
Données cliniques ou non cliniques et données sur la chimie et la fabrication	6	166 383 \$	169 711 \$
Données cliniques ou non cliniques seulement	6	77 655 \$	79 209 \$
Études comparatives	6	46 937 \$	47 876 \$
Données sur la chimie et la fabrication seulement	6	22 192 \$	22 636 \$
Données publiées seulement	6	18 402 \$	18 771 \$
Déclassement d'une drogue sur ordonnance pour en faire une drogue en vente libre	6	44 685 \$	45 579 \$
Étiquetage seulement	6	2 990 \$	3 050 \$
Présentation administrative	6	310 \$	317 \$
Désinfectants	6	4 137 \$	4 220 \$
Demande d'une identification numérique – normes d'étiquetage	6	1 658 \$	1 692 \$
<i>Remise</i>			
Prix à payer pour le traitement de la remise	11(1)(a)(iii)	543 \$	554 \$
<b>Prix à payer à l'égard des licences d'établissement</b>			
<i>Manufacture de drogues — Annexe 2</i>			
Prix de base	19(1), 27, 28(1)a), 28(2)a)	16 725 \$	17 060 \$
Chaque catégorie additionnelle	19(1)a)	4 191 \$	4 275 \$
<i>Classes de forme posologique</i>			
2 classes	19(1)b)	8 369 \$	8 537 \$
3 classes	19(1)b)	16 725 \$	17 060 \$
4 classes	19(1)b)	20 916 \$	21 335 \$
5 classes	19(1)b)	25 092 \$	25 594 \$
6 classes	19(1)b)	29 270 \$	29 856 \$
Chaque classe additionnelle	19(1)b)	1 679 \$	1 713 \$
Formes posologiques stériles	19(1)c)	8 369 \$	8 537 \$
<i>Emballage-étiquetage de drogues — Annexe 3</i>			
Prix de base	20(1), 20(3)a), 28(1)b), 28(2)b)	11 183 \$	11 407 \$
Chaque catégorie additionnelle	20(1)a)	2 794 \$	2 850 \$
<i>Classes de forme posologique</i>			
2 classes	20(1)b)	5 577 \$	5 689 \$
3 classes ou plus	20(1)b)	8 369 \$	8 537 \$
<i>Importation et distribution de drogues — Annexe 4</i>			
Prix de base	21a), 22, 28(1)c) et d), 28(2)c) et d)	6 973 \$	7 113 \$
Chaque catégorie additionnelle	21a)(i), 22a)	1 745 \$	1 780 \$
<i>Classes de forme posologique</i>			
2 classes	21a)(ii), 22b)	3 488 \$	3 558 \$
3 classes ou plus	21a)(ii), 22b)	6 973 \$	7 113 \$
Chaque manufacturier	21b)(i)	1 679 \$	1 713 \$
Chaque classe de forme posologique additionnelle, par manufacturier	21b)(ii)	846 \$	863 \$
<i>Distribution ou vente en gros</i>			
Prix à payer pour la distribution ou la vente en gros	23	4 191 \$	4 275 \$
<i>Analyse</i>			
Prix à payer pour l'analyse	24	2 794 \$	2 850 \$
<i>Analyse de drogues — Annexe 5</i>			
Vaccins (1)	25	27 874 \$	28 432 \$
Drogues visées à l'annexe D de la Loi sur les aliments et drogues qui ne sont pas mentionnées aux articles 1, 6 et 9 de la présente annexe	25	11 151 \$	11 375 \$
Drogues pour usage humain qui sont des drogues sur ordonnance, drogues contrôlées ou stupéfiants	25	8 369 \$	8 537 \$
Drogues pour usage humain auxquelles une identification numérique a été attribuée et qui ne sont pas mentionnées ailleurs dans la présente annexe	25	4 191 \$	4 275 \$
Produits pharmaceutiques radioactifs	25	0 \$	0 \$

Catégorie de prix	Article du Règlement sur les prix à payer à l'égard des drogues et instruments médicaux	Prix au 1 <sup>er</sup> avril 2015	Prix au 1 <sup>er</sup> avril 2016
Prix à payer à l'égard des licences d'établissement (suite)			
<i>Analyse de drogues — Annexe 5 (suite)</i>			
Sang entier et ses composants (6)	25	0 \$	0 \$
Produits pour l'hémodialyse	25	0 \$	0 \$
Drogues étiquetées comme désinfectants — y compris celles qui figurent à l'alinéa 9f) de la présente annexe — autres que celles étiquetées comme désinfectants d'instruments médicaux	25	0 \$	0 \$
<i>Drogues conformes aux exigences de la monographie de classe intitulée, selon le cas (9)</i>			
Traitements de l'acné	25	0 \$	0 \$
Produits antipelliculaires	25	0 \$	0 \$
Antisudorifiques	25	0 \$	0 \$
Nettoyants antiseptiques pour la peau	25	0 \$	0 \$
Traitements du pied d'athlète	25	0 \$	0 \$
Désinfectants pour lentilles cornéennes 9f)	25	0 \$	0 \$
Produits anticaries contenant du fluorure	25	0 \$	0 \$
Produits médicamenteux pour soins de la peau	25	0 \$	0 \$
Agents de protection contre les coups de soleil	25	0 \$	0 \$
Pastilles pour la gorge	25	0 \$	0 \$
Prix à payer pour l'examen d'une demande de licence de distributeur autorisé			
<i>Licence de distributeur</i>			
Licence de distributeur autorisé	31(1)	4 884 \$	4 982 \$
Prix à payer pour la vente d'une drogue			
Prix annuel	35(1)	1 106 \$	1 129 \$
<b>PARTIE 3 — PRIX À PAYER À L'ÉGARD DES INSTRUMENTS MÉDICAUX</b>			
Prix à payer pour l'examen d'une demande d'homologation d'un instrument médical			
<i>Instruments médicaux de classe II</i>			
Classe II — Demande d'homologation	39(1)	381 \$	389 \$
<i>Instruments médicaux de classe III — Annexe 6</i>			
Demande d'homologation	40(1)a), 41a)	5 469 \$	5 579 \$
Demande d'homologation pour un instrument diagnostique clinique <i>in vitro</i>	40(1)a), 41a)	9 310 \$	9 497 \$
Modifications visées à l'alinéa 34a) du Règlement sur les instruments médicaux relatives à la fabrication	40(1)a), 41a)	1 376 \$	1 404 \$
Toute autre modification visée aux alinéas 34a) et b) du Règlement sur les instruments médicaux	40(1)a), 41a)	5 122 \$	5 225 \$
<i>Instruments médicaux de classe IV — Annexe 7</i>			
Demande d'homologation	40(1)b), 41b)	12 720 \$	12 975 \$
Demande d'homologation (instruments contenant des tissus humains ou animaux)	40(1)b), 41b)	11 866 \$	12 104 \$
Demande d'homologation pour un instrument diagnostique clinique <i>in vitro</i>	40(1)b), 41b)	21 683 \$	22 117 \$
Modifications visées à l'alinéa 34a) du Règlement sur les instruments médicaux relatives à la fabrication	40(1)b), 41b)	1 376 \$	1 404 \$
Toute autre modification visée aux alinéas 34a) et b) du Règlement sur les instruments médicaux	40(1)b), 41b)	5 836 \$	5 953 \$
<i>Remise</i>			
Prix à payer pour le traitement de la remise	44(1)a)(iii)	57 \$	59 \$
Prix à payer pour la vente d'un instrument médical homologué de classe II, III ou IV			
Prix à payer (si les recettes brutes annuelles qui proviennent de la vente d'instruments médicaux sont inférieures à 20 000 \$)	48(1)a)	57 \$	59 \$
Prix à payer (dans tous les autres cas)	48(1)b)	359 \$	367 \$
Prix à payer pour l'examen d'une demande de licence d'établissement			
Licence d'établissement pour les instruments médicaux	51(1)	7 794 \$	7 950 \$



## DEPARTMENT OF HEALTH

## HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

*Decisions, undertakings and orders on claims for exemption*

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of the decisions of the screening officer respecting each claim for exemption and the relevant material safety data sheet (MSDS) and (where applicable) the label listed below.

In accordance with section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, a claimant or any affected party, as defined, may appeal a decision or order of a screening officer. An affected party may also appeal an undertaking in respect of which a notice has been published in the *Canada Gazette*. To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations* must be completed and delivered, along with the fee prescribed by section 12 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Chief Appeals Officer at the following address: Workplace Hazardous Materials Bureau, 269 Laurier Avenue West, 4th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0K9.

ROSSLYNN MILLER-LEE  
*Chief Screening Officer*

On February 11, 2015, the *Hazardous Products Act* (HPA) was amended, and the *Controlled Products Regulations* (CPR) and the *Ingredient Disclosure List* were repealed and replaced with the new *Hazardous Products Regulations* (HPR). The revised legislation (HPA/HPR) is referred to as WHMIS 2015 and the former legislation (HPA/CPR) is referred to as WHMIS 1988.

Transitional provisions allow compliance with either WHMIS 1988 or WHMIS 2015 for a specified period of time. All claims for exemption in this publication were filed and evaluated in accordance with the provisions of WHMIS 1988.

There were no written representations from affected parties with respect to any of the claims for exemption and related MSDSs or labels mentioned below.

Each of the claims for exemption listed in the table below was found to be valid except for those for Registry Numbers (RNs) 9184, 9214, 9431, 9432, 9438, 9439, 9444, 9447, 9459, 9544, 9562, 9566, 9567 and 9578, which were found to be partially valid, and RNs 9477 and 9535, which were found to be invalid. The screening officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*.

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

## LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

*Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation*

En vertu de l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis des décisions rendues par l'agente de contrôle au sujet de chaque demande de dérogation, de la fiche signalétique (FS) et de l'étiquette, le cas échéant, énumérées ci-dessous.

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée, telle qu'elle est définie, peut appeler d'une décision rendue ou d'un ordre donné par un agent de contrôle. Une partie touchée peut également appeler d'un engagement à l'égard duquel un avis a été publié dans la *Gazette du Canada*. Pour ce faire, il faut remplir une Déclaration d'appel (formule 1) prescrite par le *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux marchandises dangereuses* et la livrer, ainsi que les droits exigés par l'article 12 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à l'Agent d'appel en chef, à l'adresse suivante : Bureau des matières dangereuses utilisées au travail, 269, avenue Laurier Ouest, 4<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K9.

*L'agente de contrôle en chef*  
ROSSLYNN MILLER-LEE

Le 11 février 2015, la *Loi sur les produits dangereux* (LPD) a été modifiée, et le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC) et la *Liste de divulgation des ingrédients* ont été abrogés et remplacés par le *Règlement sur les produits dangereux* (RPD). La loi révisée (LPD/RPD) est appelée SIMDUT 2015 et l'ancienne législation (LPD/RPC) est appelée SIMDUT 1988.

Les dispositions transitoires permettent la conformité avec soit le SIMDUT 1988, soit le SIMDUT 2015 pour une période de temps précise. Toutes les demandes de dérogation dans cette publication ont été déposées et évaluées conformément aux dispositions du SIMDUT 1988.

Les parties touchées n'ont présenté aucune observation à l'égard des demandes de dérogations énumérées ci-dessous, ni aux FS ou aux étiquettes s'y rapportant.

Chacune des demandes de dérogation présentées dans le tableau ci-dessous a été jugée fondée à l'exception de celles pour les numéros d'enregistrement (NE) 9184, 9214, 9431, 9432, 9438, 9439, 9444, 9447, 9459, 9544, 9562, 9566, 9567 et 9578, qui ont été jugées partiellement valides, et de celles pour les NE 9477 et 9535, qui ont été jugées invalides. L'agente de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	RN/ NE	Date of Decision/ Date de la décision
Allnex Canada Inc., (c/o Goodmans, LLP)	EBECRYL® 811 radiation curing resins	9184	2015-10-06
The Lubrizol Corporation	LUBRIZOL® PV1125	9187	2015-10-30
Ingevity Corp.	INDULIN® 201	9191	2015-10-21
Nalco Canada ULC	ASP® FFS200	9196	2015-11-27
Hexion Canada Inc.	EPI-REZ Resin 6520-WH-53	9204	2015-11-14
W-TECH Technologies Ltd.	ADDITIVE NCS	9214	2015-10-14

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	RN/ NE	Date of Decision/ Date de la décision
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 510 Performance Additive	9402	2015-07-09
Cytec Industries Inc.	BR® 623-1 Potting Compound	9425	2015-11-17
The Lubrizol Corporation	SLF8216	9431	2015-10-02
The Lubrizol Corporation	ANGLAMOL® 6055	9432	2015-10-02
The Lubrizol Corporation	SLF8218	9433	2015-10-27
Cytec Industries Inc.	CYASORB® UV-3529 Light Stabilizer	9435	2015-10-30
Cytec Industries Inc.	AERO® MAXGOLD® 900 Promoter	9436	2015-10-16
Nalco Canada ULC	NALCO® FFR730	9437	2015-11-18
Nalco Canada ULC	FFR760	9438	2015-11-18
Cytec Industries Inc.	MELTBOND® 6726 Primer	9439	2015-10-22
Momentive Performance Materials	Niax* silicone L-6915	9442	2015-10-30
Momentive Performance Materials	Niax* silicone L-6895	9443	2015-10-30
Rohm and Haas Canada LP	RINSEABLE PRIMER RP-1	9444	2015-12-15
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 6406 Fuel Additive	9445	2015-11-24
Afton Chemical Corporation	ACTRACOR T	9446	2015-10-16
Afton Chemical Corporation	POLARTECH PRIMA CLY	9447	2015-12-15
Afton Chemical Corporation	ACTRAFOS® 110A Lubricant Additive	9449	2015-10-01
Afton Chemical Corporation	Polartech PE 2111	9450	2015-10-01
The Lubrizol Corporation	LUBRIZOL® 6312A	9453	2015-11-19
Afton Chemical Corporation	ACTRASOL PSR	9458	2015-10-14
Momentive Performance Materials	Niax* catalyst A-4	9459	2015-12-09
DuPont Electronic and Communication Technologies-MCM	PE772	9460	2015-11-05
DuPont Electronic and Communication Technologies-MCM	PE771	9461	2015-11-05
Momentive Performance Materials	Niax* catalyst A-230	9464	2015-12-09
Momentive Performance Materials	Niax* silicone L-595	9466	2015-10-30
DuPont Electronic and Communication Technologies-MCM	PE872	9468	2015-10-09
Halliburton Energy Services, Inc.	LOSURF-330 SURFACTANT	9470	2015-11-23
Momentive Performance Materials	SPUR+ 1050 MM Prepolymer	9472	2015-10-19
Ingevity Corp.	EVOTHERM® P15	9473	2015-11-27
LATICRETE International Inc.	Stone Tech Semi-Gloss Finishing Sealer	9474	2015-11-20
LATICRETE International Inc.	Semi-Gloss Sealer & Finish	9475	2015-11-20
Chemours Canada Company	Particlear® - Ingredient A	9477	2015-12-21
Ingevity Corp.	EnvaMul™ 1794	9478	2015-12-21
Ingevity Corp.	EnvaMul™ 200	9479	2015-10-29
Ingevity Corp.	EnvaMul™ 600	9480	2015-11-03
Ingevity Corp.	EnvaMul™ 1772	9481	2015-11-18
Quadra Chemicals Ltd.	DeltaSolv-2™	9482	2015-11-24
Ingevity Corp.	EnvaMul™ 1699	9483	2015-12-21
Cansolv Technologies Inc.	CANSOLV™ Absorbent DS	9487	2015-10-23
Chemtrade Logistics Inc.	Clar+Ion® A502P	9510	2015-12-09
Chemtrade Logistics Inc.	Clar+Ion® A502.5P	9511	2015-12-09
Chemtrade Logistics Inc.	Clar+Ion® A505P	9512	2015-12-09
Chemtrade Logistics Inc.	Clar+Ion® A510P	9513	2015-12-09
Chemtrade Logistics Inc.	Clar+Ion® A515P	9514	2015-12-09
Chemtrade Logistics Inc.	Hyper+Ion® 705	9515	2015-12-09
Baker Hughes Canada Company	SCW8234 SCALE INHIBITOR	9519	2015-11-25
Atotech Canada Ltd.	EXPT ZINNI AL 454-1	9535	2015-12-21
Stepan Company	AGENT 3796-95	9536	2015-11-25
Ingevity Corp.	EVOTHERM® EH	9540	2015-10-09
The Lubrizol Corporation	FIXATE™ SUPERHOLD POLYMER	9541	2015-10-09
The Lubrizol Corporation	Lubrizol® 5782S	9544	2015-12-16
Baker Hughes Canada Company	RE32501PAO PARAFFIN INHIBITOR	9545	2015-12-16
Calfrac Well Services Corp.	DWP-958	9550	2015-12-16
Rohm and Haas Canada LP	Monomer QM-1458	9554	2015-12-09
Rohm and Haas Canada LP	Monomer QM-516	9555	2015-12-09
Ingevity Corp.	INDULIN® AA-83	9559	2015-10-23
Nalco Canada ULC	CORE SHELL® 71306	9561	2015-12-09
Afton Chemical Corporation	HiTEC®8888Z Performance Additive	9562	2015-12-24
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC	REDICOTE® 82S-1	9566	2015-12-11
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC	REDISSET® WMX-8017A	9567	2015-12-11
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC	REDICOTE® E-4819	9568	2015-12-11
Ingevity Corp.	INDULIN® AA-81	9575	2015-11-27

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	RN/ NE	Date of Decision/ Date de la décision
Ingevity Corp.	INDULIN® AA-89	9576	2015-12-09
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 5714 Performance Additive	9578	2015-12-22
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 521 Performance Additive	9579	2015-12-09
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 521G Performance Additive	9580	2015-12-09
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 543 Performance Additive	9581	2015-12-09
The Lubrizol Corporation	ANGLAMOL® 33EM	9582	2015-12-09
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC	Redicote® E-4868	9585	2015-12-09
Allnex Canada Inc., (c/o Goodmans LLP)	EBECRYL® 4265 radiation curing resins	9593	2015-12-10
Cytec Industries Inc.	AERO® 5100 Promoter	9620	2015-12-21
Baker Hughes Canada Company	RE32553	9662	2015-12-16

The subject of the claim on which the screening officer issued a decision for the following claims is different from the subject of the claim that was published in the Notice of Filing.

L'objet de la demande sur lequel l'agente de contrôle a rendu une décision pour les demandes suivantes est différent de l'objet de la demande qui a été publié dans l'avis de dépôt.

RN/ NE	Notice of Filing Publication Date/ Date de publication de l'avis de dépôt	Original Subject of the Claim/ Objet original de la demande	Revised Subject of the Claim/ Objet révisé de la demande
9184	2014-04-26	C.i. of one ingredient/ I.c. d'un ingrédient	C.i. of two ingredients/ I.c. de deux ingrédients
9187	2014-04-26	C.i. of two ingredients/ I.c. de deux ingrédients	C.i. and c. of two ingredients, c. of two ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients, c. de deux ingrédients
9196	2014-04-26	C.i. of one ingredient/ I.c. d'un ingrédient	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients/ I.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients
9425	2015-04-25	C.i. of two ingredients/ I.c. de deux ingrédients	C.i. and c. of one ingredient, c. of five ingredients/ I.c. et c. d'un ingrédient, c. de cinq ingrédients
9431	2015-04-25	C.i. and c. of one ingredient/ I.c. et c. d'un ingrédient	C.i. and c. of three ingredients/ I.c. et c. de trois ingrédients
9432	2015-04-25	C.i. and c. of one ingredient/ I.c. et c. d'un ingrédient	C.i. and c. of three ingredients/ I.c. et c. de trois ingrédients
9433	2015-04-25	C.i. and c. of one ingredient/ I.c. et c. d'un ingrédient	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient/ I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient
9437	2015-04-25	C.i. of one ingredient/ I.c. d'un ingrédient	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient/ I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient
9438	2015-04-25	C.i. of one ingredient/ I.c. d'un ingrédient	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients/ I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients
9442	2015-04-25	C.i. and c. of two ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient
9443	2015-04-25	C.i. and c. of two ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients	C.i. and c. of two ingredients, c. of three ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients, c. de trois ingrédients
9445	2014-04-25	C.i. of two ingredients/ I.c. de deux ingrédients	C.i. and c. of three ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de trois ingrédients, c. d'un ingrédient
9453	2015-07-25	C.i. and c. of two ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient
9459	2015-07-25	C.i. of three ingredients/ I.c. de trois ingrédients	C.i. and c. of three ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de trois ingrédients, c. d'un ingrédient
9460	2015-07-25	C.i. and c. of two ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients	C.i. and c. of two ingredients, c. of three ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients, c. de trois ingrédients
9461	2015-07-25	C.i. and c. of two ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients	C.i. and c. of two ingredients, c. of three ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients, c. de trois ingrédients
9464	2015-07-25	C.i. and c. of one ingredient/ I.c. et c. d'un ingrédient	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients/ I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients
9466	2015-07-25	C.i. and c. of two ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient
9470	2015-07-25	C.i. and c. of one ingredient/ I.c. et c. d'un ingrédient	C.i. and c. of three ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de trois ingrédients, c. d'un ingrédient
9474	2015-07-25	C.i. and c. of two ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient
9475	2015-07-25	C.i. and c. of two ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient
9478	2015-07-25	C.i. and c. of two ingredients/ I.c. et c. de deux ingrédients	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient
9483	2015-07-25	C.i. and c. of four ingredients/ I.c. et c. de quatre ingrédients	C.i. and c. of four ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de quatre ingrédients, c. d'un ingrédient
9550	2015-11-07	C.i. and c. of four ingredients/ I.c. et c. de quatre ingrédients	C.i. and c. of four ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de quatre ingrédients, c. d'un ingrédient
9561	2015-11-07	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient/ I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient/ I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient

Note: C.i. = Chemical identity and c. = concentration

Nota : I.c. = identité chimique et c. = concentration

Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the screening officer found that only the MSDSs in respect of the claims bearing RNs 9425, 9472, 9477, 9479, 9487, 9519, 9540, 9541, 9545, 9554, 9555, 9559, 9575, 9576, 9579, 9580, 9581, 9582, 9585, 9620, and 9662 complied with the requirements of the relevant legislation.

In all cases where the MSDS or the label was determined not to be in compliance with the relevant legislation, pursuant to subsection 16.1(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the claimant was given 30 days to provide the screening officer with a signed undertaking accompanied by the MSDS or the label amended as necessary.

#### CLAIMS FOR WHICH THE SCREENING OFFICER WAS SATISFIED THAT THE CLAIMANT HAD TAKEN THE MEASURES SET OUT IN THE UNDERTAKING

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of information that has been disclosed on the relevant MSDS or label in compliance with an undertaking and the date on which the notice referred to in subsection 16.1(3) of the Act was issued.

##### **RN : 9187 Date : 2015-12-09**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the additional confidential ingredient "sodium sulfonate".
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value of 2.23 g/kg for the confidential ingredient "zinc alkyldithiophosphate".
3. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*, in the presence and absence of metabolic activation.

##### **RN: 9191 Date: 2015-11-19**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the concentrations of the ingredients in the product.

##### **RN: 9196 Date: 2015-12-22**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that acute ingestion of a hazardous ingredient has been shown to cause central nervous system effects and death in humans.
2. Disclose that acute inhalation of an ingredient has been shown to cause respiratory tract irritation, central nervous system effects, acute pneumonitis, and edema in animals.
3. Disclose that ingestion and inhalation of an ingredient have been shown to cause fetotoxicity and developmental toxicity in animals in the presence of maternal toxicity
4. Disclose a LD<sub>50</sub> (rabbit, dermal) value of 8.00 mL/kg for the ingredient "isopropanol".

Compte tenu des diverses données facilement disponibles dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agente de contrôle a déterminé que seules les FS établies relativement aux demandes portant les NE 9425, 9472, 9477, 9479, 9487, 9519, 9540, 9541, 9545, 9554, 9555, 9559, 9575, 9576, 9579, 9580, 9581, 9582, 9585, 9620 et 9662 étaient conformes aux exigences de la législation pertinente.

Dans tous les cas où la FS ou l'étiquette a été jugée non conforme à la législation applicable, en vertu du paragraphe 16.1(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un délai de 30 jours a été accordé au demandeur pour renvoyer à l'agente de contrôle l'engagement signé, accompagné de la FS ou de l'étiquette modifiée selon les exigences.

#### DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENTE DE CONTRÔLE ÉTAIT CONVAINCUE QUE LE DEMANDEUR AVAIT RESPECTÉ L'ENGAGEMENT

En vertu de l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de renseignements qui ont été divulgués sur la FS ou l'étiquette pertinente en exécution d'un engagement et de la date à laquelle l'avis prévu au paragraphe 16.1(3) de la Loi a été envoyé.

##### **NE : 9187 Date : 2015-12-09**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer l'ingrédient confidentiel additionnel « sulfonate de sodium ».
2. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) de 2,23 g/kg pour l'ingrédient confidentiel « alkyldithiophosphate de zinc ».
3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets mutagènes lors de tests *in vitro*, en présence et en absence d'activation métabolique.

##### **NE : 9191 Date : 2015-11-19**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les concentrations pour les ingrédients dans le produit.

##### **NE : 9196 Date : 2015-12-22**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion aiguë d'un ingrédient dangereux provoque des effets touchant le système nerveux central et la mort chez les humains.
2. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation aiguë d'un ingrédient provoque une irritation des voies respiratoires, des effets sur le système nerveux central, une pneumonie aiguë, et l'œdème chez les animaux.
3. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion et l'inhalation d'un ingrédient provoquent des effets fœtotoxiques et la toxicité pour le développement en présence d'une toxicité maternelle chez les animaux.
4. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (lapin, voie cutanée) de 8,00 mL/kg pour l'ingrédient « isopropanol ».

**RN: 9204 Date: 2015-12-30**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to cause respiratory sensitization in humans.
2. Disclose that an ingredient has been shown to cause fetotoxic effects in the presence of maternal toxicity in animals.
3. Disclose the concentration of the ingredient "1-methoxy-2-propanol".
4. Disclose an ACGIH TLV-TWA value of 50 ppm and an ACGIH TLV-STEL value of 100 ppm for the ingredient "1-methoxy-2-propanol".

**RN: 9433 Date: 2015-12-09**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional ingredient, along with its CAS number, in the product.
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value of 2 000–5 000 mg/kg for the confidential ingredient "zinc alkyldithiophosphate".
3. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*, in the presence and absence of metabolic activation.

**RN: 9435 Date: 2015-11-23**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional ingredient, along with its CAS number and its concentration, or concentration range, in the product.
2. Disclose the presence of an additional confidential ingredient, "substituted triazine".
3. Disclose an ACGIH TLV-TWA value of 200 ppm and an ACGIH TLV-STEL value of 250 ppm for the ingredient "methanol".
4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

**RN: 9436 Date: 2015-11-16**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional ingredient, along with its CAS number, in the product.
2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class B2.

**RNs: 9437 and 9438 Date: 2015-12-22**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential ingredient, "acrylic polymer".

**RN: 9442 Date: 2015-11-24**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS.

**NE : 9204 Date : 2015-12-30**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque une sensibilisation respiratoire chez les humains.
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets fetotoxiques en présence d'une toxicité maternelle chez les animaux.
3. Divulguer la concentration pour l'ingrédient « 1-méthoxypropan-2-ol ».
4. Divulguer une valeur ACGIH TLV-TWA de 50 ppm et une valeur ACGIH TLV-STEL de 100 ppm pour l'ingrédient « 1-méthoxypropan-2-ol ».

**NE : 9433 Date : 2015-12-09**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient additionnel, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS, dans le produit.
2. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) de 2 000-5 000 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel « alkyldithiophosphate de zinc ».
3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets mutagènes lors de tests *in vitro*, en présence et en absence d'activation métabolique.

**NE : 9435 Date : 2015-11-23**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient additionnel, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration, ou sa plage de concentration, dans le produit.
2. Divulguer la présence d'un ingrédient confidentiel additionnel, « triazine substituée ».
3. Divulguer une valeur ACGIH TLV-TWA de 200 ppm et une valeur ACGIH TLV-STEL de 250 ppm pour l'ingrédient « méthanol ».
4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

**NE : 9436 Date : 2015-11-16**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient additionnel, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS, dans le produit.
2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe B2.

**NE : 9437 et 9438 Date : 2015-12-22**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient confidentiel additionnel, « polymère acrylique ».

**NE : 9442 Date : 2015-11-24**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS.

**RN: 9443 Date: 2015-11-24**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose inhalation as a route of entry.
2. Disclose the presence of an additional ingredient, along with its CAS number, in the product.
3. Disclose that ingredients have been shown to cause reproductive toxicity in animals.

**RN: 9445 Date: 2015-12-24**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential ingredients, “polyether polyol” and “monoalkylaryl alkoxyated”.

**RN: 9453 Date: 2016-01-08**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional ingredient, along with its CAS number, in the product.
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value of 2.23 g/kg for the confidential ingredient “zinc alkyl dithiophosphate”.
3. Disclose an LC<sub>50</sub> (rat, aerosol, 4 hours) value of 2.18 mg/L for the ingredient “distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic”.
4. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*, in the presence and absence of metabolic activation.

**RNs: 9460 and 9461 Date: 2015-12-08**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to be an eye irritant.

**RN: 9464 Date: 2016-01-08**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes B3 and E.
2. Disclose the additional WHMIS pictogram for classes B and E, if WHMIS pictograms are shown on the MSDS.
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose that medical attention must be obtained immediately.
4. Disclose an ACGIH TWA value of 0.05 ppm and a STEL value of 0.15 ppm, with a skin notation, for the ingredient “bis(2-dimethylaminoethyl)ether”.
5. Disclose the LD<sub>50</sub> (rat, oral) values for the ingredients “bis(2-dimethylaminoethyl)ether” and “N,N-dimethylethanolamine” and the confidential ingredient “tertiary amines”.
6. Disclose an LC<sub>50</sub> (rat, vapour, 6 hours) value of 117 ppm for the ingredient “bis(2-dimethylaminoethyl)ether”.

**NE : 9443 Date : 2015-11-24**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer l'inhalation comme voie d'exposition.
2. Divulguer la présence d'un ingrédient additionnel, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS, dans le produit.
3. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients provoquent la toxicité reproductive chez les animaux.

**NE : 9445 Date : 2015-12-24**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux ingrédients confidentiels additionnels, « polyéther de polyol » et « monoalkylaryle alcoxylé ».

**NE : 9453 Date : 2016-01-08**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient additionnel, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS, dans le produit.
2. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) de 2,23 g/kg pour l'ingrédient confidentiel « alkyldithiophosphate de zinc ».
3. Divulguer une valeur CL<sub>50</sub> (rat, aérosol, 4 heures) de 2,18 mg/L pour l'ingrédient « distillats (pétrole), fraction naphénique légère hydrotraitée ».
4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets mutagènes lors de tests *in vitro*, en présence et en absence d'activation métabolique.

**NE : 9460 et 9461 Date : 2015-12-08**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient est un irritant oculaire.

**NE : 9464 Date : 2016-01-08**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes B3 et E.
2. Divulguer les pictogrammes du SIMDUT pour les classes B et E, si les pictogrammes du SIMDUT sont précisés sur la FS.
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut immédiatement obtenir des soins médicaux.
4. Divulguer une valeur ACGIH TWA de 0,05 ppm et une valeur STEL de 0,15 ppm, avec la mention « peau », pour l'ingrédient « oxyde de bis(2-diméthylaminoéthyle) ».
5. Divulguer les valeurs DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) pour les ingrédients « oxyde de bis(2-diméthylaminoéthyle) » et « N,N-diméthylaminoéthanol », et l'ingrédient confidentiel « amines tertiaires ».
6. Divulguer une valeur CL<sub>50</sub> (rat, vapeur, 6 heures) de 117 ppm pour l'ingrédient « oxyde de bis(2-diméthylaminoéthyle) ».

7. Disclose that an ingredient has been shown to cause fetotoxic effects in the presence of maternal toxicity in animals.

8. Disclose an LD<sub>50</sub> (rabbit, dermal) value of to 1.367 mL/kg for the ingredient “*N,N*-dimethylethanolamine”.

9. Disclose an LC<sub>50</sub> (rat, vapour, 4 hours) value of to 1 641 ppm for the ingredient “*N,N*-dimethylethanolamine”.

**RN: 9466 Date: 2015-11-24**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose inhalation as a route of entry.

**RN: 9468 Date: 2015-10-22**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the ACGIH skin notation for the ingredient “dipropylene glycol methyl ether”.

**RN: 9470 Date: 2015-12-24**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential ingredients “ethoxylated polymer” and “ethoxylated amine”.

2. Disclose explosion data — sensitivity to static discharge that is consistent with precautions to avoid sparks and sources of ignition.

3. Disclose ingestion as an additional route of entry.

4. Disclose that an ingredient has been shown to cause teratogenic effects in the presence of maternal toxicity in animals.

**RN: 9473 Date: 2016-01-04**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to cause skin sensitization in animals.

**RNs: 9474 and 9475 Date: 2016-01-04**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the concentration, or concentration range, for the confidential ingredients “styrene-acrylic copolymers” and “ethoxylated alkyl phosphates”.

2. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value of 1.26 g/kg for the ingredient “sodium dodecylbenzenesulfonate”.

**RN: 9478 Date: 2015-12-21**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of the additional confidential ingredient “proprietary tall oil derivative”.

**RN: 9480 Date: 2015-11-16**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS.

7. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient provoque des effets fetotoxiques en présence d’une toxicité maternelle chez les animaux.

8. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (lapin, voie cutanée) de 1,367 mL/kg pour l’ingrédient « *N,N*-diméthylaminoéthanol ».

9. Divulguer une valeur CL<sub>50</sub> (rat, vapeur, 4 heures) de 1 641 ppm pour l’ingrédient « *N,N*-diméthylaminoéthanol ».

**NE : 9466 Date : 2015-11-24**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer l’inhalation comme voie d’exposition.

**NE : 9468 Date : 2015-10-22**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la mention ACGIH « peau » pour l’ingrédient « oxyde de méthyle et de bis(propanediol) ».

**NE : 9470 Date : 2015-12-24**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux ingrédients confidentiels additionnels, « polymère éthoxylé » et « amine éthoxylé ».

2. Divulguer les données d’explosion — Sensibilité aux décharges électrostatiques qui est compatible avec les précautions pour éviter les étincelles et les sources d’ignition.

3. Ajouter l’ingestion comme voie d’exposition additionnelle.

4. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient provoque des effets tératogènes en présence d’une toxicité maternelle chez les animaux.

**NE : 9473 Date : 2016-01-04**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux.

**NE : 9474 et 9475 Date : 2016-01-04**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la concentration, ou la plage de concentration, pour les ingrédients confidentiels « copolymères acryliques de styrène » et « phosphates d’alkyle éthoxylés ».

2. Divulguer la valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) de 1,26 g/kg pour l’ingrédient « dodécylbenzènesulfonate de sodium ».

**NE : 9478 Date : 2015-12-21**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de l’ingrédient confidentiel additionnel « dérivé d’huile de suif propriétaire ».

**NE : 9480 Date : 2015-11-16**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS.

**RN: 9481 Date: 2015-11-24**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to cause skin sensitization in animals.
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value of 9.0 mL/kg for the ingredient "fuels, diesel, No. 2".

**RN: 9482 Date: 2015-12-17**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose acceptable ACGIH TLV and ACGIH STEL exposure limits for the confidential ingredient "alkanolamine 1".
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value of >500 mg/kg for the confidential ingredients "alkanolamine 1" and "alkanolamine 2".

3. Disclose an LD<sub>50</sub> (rabbit, dermal) value of 1 000 mg/kg for the confidential ingredient "alkanolamine 2".

**RN: 9483 Date: 2015-12-21**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to cause skin sensitization in animals.

**RNs: 9510, 9511, 9512, 9513, 9514 and 9515****Date: 2016-01-04**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

**RN: 9536 Date: 2015-12-14**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value of 2.85 g/kg for the confidential ingredient "ethoxylated alcohols".
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value of 2.46 mL/kg and an LD<sub>50</sub> (rabbit, dermal) value of 2.38 mL/kg for the ingredient "2-ethyl hexanol".
3. Disclose that an ingredient has been shown to cause central nervous system effects, irritation of the respiratory tract and lung effects.

**RN: 9550 Date: 2016-01-06**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value of >500 mg/kg for the confidential ingredient "ethoxylated alcohols 2".
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (rabbit, dermal) value of >1 000 mg/kg for the confidential ingredient "ethoxylated alcohols 2".

**RN: 9561 Date: 2015-01-20**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential ingredient, "cationic polymer".

**NE : 9481 Date : 2015-11-24**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux.
2. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) de 9,0 mL/kg pour l'ingrédient « carburants, diesel, n° 2 ».

**NE : 9482 Date : 2015-12-17**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV et ACGIH STEL pour l'ingrédient confidentiel « 1-aminoalcanol », d'une manière acceptable.
2. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) de > 500 mg/kg pour les ingrédients confidentiels « 1-aminoalcanol » et « 2-aminoalcanol ».

3. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (lapin, voie cutanée) de 1 000 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel « 2-aminoalcanol ».

**NE : 9483 Date : 2015-12-21**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux.

**NE : 9510, 9511, 9512, 9513, 9514 et 9515****Date : 2016-01-04**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

**NE : 9536 Date : 2015-12-14**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) de 2,85 g/kg pour l'ingrédient confidentiel « alcools éthoxylés ».
2. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) de 2,46 mL/kg et une valeur DL<sub>50</sub> (lapin, voie cutanée) de 2,38 mL/kg pour l'ingrédient « 2-éthylhexanol ».
3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets touchant le système nerveux central, une irritation des voies respiratoires et des effets sur les poumons.

**NE : 9550 Date : 2016-01-06**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) de > 500 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel « alcools éthoxylés (2) ».
2. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (lapin, voie cutanée) de > 1 000 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel « les alcools éthoxylés (2) ».

**NE : 9561 Date : 2015-01-20**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient confidentiel additionnel, « polymère cationique ».



**RN: 9568 Date: 2016-01-08**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that contaminated clothing should be removed immediately.

**RN: 9593 Date: 2015-12-22**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “oxides of carbon” and “oxides of nitrogen” to the list of hazardous decomposition products.

CLAIMS FOR WHICH THE SCREENING OFFICER  
ORDERED THE CLAIMANT TO COMPLY WITH THE  
APPLICABLE DISCLOSURE REQUIREMENTS

In the case of the following claims, either the claimant did not supply the screening officer with a signed undertaking or the screening officer was not satisfied that the claimant had taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified in it. Pursuant to subsection 17(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the screening officer ordered the claimant to comply with the requirements of the relevant legislation within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer within 30 days of expiry of the appeal period.

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of information that the screening officer ordered to be disclosed on the MSDS reviewed by the screening officer and the date of the order.

**RNs: 9449 and 9450 Date: 2015-11-09**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “oxides of carbon” to the list of hazardous decomposition products.

**RN: 9458 Date: 2015-11-30**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “oxides of carbon” and “oxides of sulphur” to the list of hazardous decomposition products.

CLAIMS FOR WHICH THE SCREENING OFFICER ISSUED  
THE DECISION THAT THE CLAIM FOR EXEMPTION  
WAS EITHER PARTIALLY VALID OR INVALID

In the case of the following claims, the screening officer issued the decision that the claims for exemption were partially valid.

Pursuant to section 18 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of information that the screening officer ordered to be disclosed on an

**NE : 9568 Date : 2016-01-08**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut retirer ses vêtements contaminés immédiatement.

**NE : 9593 Date : 2015-12-22**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les « oxydes de carbone » et les « oxydes d'azote » à la liste des produits de décomposition dangereux.

DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENTE DE  
CONTRÔLE A ORDONNÉ AU DEMANDEUR DE  
SE CONFORMER AUX EXIGENCES DE  
DIVULGATION APPLICABLES

Dans le cas des demandes suivantes, soit que le demandeur n'a pas envoyé d'engagement signé à l'agente de contrôle, soit que l'agente de contrôle n'a pas été convaincue que le demandeur avait respecté l'engagement selon les modalités de forme et de temps qui y étaient précisées. En vertu du paragraphe 17(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la législation pertinente dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, les renseignements visés par la demande de dérogation n'ayant toutefois pas à être divulgués, et de lui fournir une copie de la FS modifiée dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel.

En vertu de l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de renseignements que l'agente de contrôle a ordonné de divulguer sur la FS qui lui a été soumise et la date de l'ordre.

**NE : 9449 et 9450 Date : 2015-11-09**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les « oxydes de carbone » à la liste des produits de décomposition dangereux.

**NE : 9458 Date : 2015-11-30**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les « oxydes de carbone » et les « oxydes de soufre » à la liste des produits de décomposition dangereux.

DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENTE DE  
CONTRÔLE A RENDU LA DÉCISION QUE LA DEMANDE  
DE DÉROGATION ÉTAIT PARTIELLEMENT  
VALIDE OU INVALIDE

Pour les demandes ci-dessous, l'agente de contrôle a rendu la décision que les demandes de dérogation étaient partiellement valides.

En vertu de l'article 18 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de renseignements que l'agente

MSDS or a label pursuant to subsection 16(1) and information that has been disclosed on the relevant MSDS or label in compliance with an undertaking, and the dates on which the orders and notices referred to in subsection 16.1(3) of the Act were issued.

**RN: 9184****Date of compliance undertaking: 2015-10-20**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential ingredient, “monocyclic organic polymer”, and its concentration, or concentration range, in the product.

**RN: 9214****Date of order: 2015-10-14**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional ingredient, along with its CAS registry number and its concentration, or concentration range, in the product.

**Date of compliance undertaking: 2015-12-01**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value for the confidential ingredient “xanthate derivative”.

2. Disclose the concentrations, or concentration ranges, for the confidential ingredients “xanthate derivative” and “xanthate”.

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose that medical attention must be obtained immediately.

4. Disclose acceptable ACGIH TLV and OSHA PEL exposure limits for an ingredient.

5. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class B3.

**RNs: 9431 and 9432****Date of compliance undertaking: 2015-10-22**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value of 6.5 mL/kg for the confidential ingredient “olefin sulfide”.

2. Disclose that an ingredient has been shown to cause skin irritation.

3. Disclose that an ingredient has been shown to cause skin sensitization in animals.

**RN: 9438****Date of compliance undertaking: 2015-12-22**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential ingredient, “acrylic polymer”.

de contrôle a ordonné de divulguer sur la FS ou l'étiquette en vertu du paragraphe 16(1) et avis de renseignements qui ont été divulgués sur la FS ou l'étiquette pertinente en exécution d'un engagement, et les dates auxquelles les ordres et les avis prévus au paragraphe 16.1(3) de la Loi ont été envoyés.

**NE : 9184****Date de l'engagement de conformité : 2015-10-20**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient confidentiel additionnel, « polymère monocyclique organique », et sa concentration, ou sa plage de concentration, dans le produit.

**NE : 9214****Date de l'ordre : 2015-10-14**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient additionnel, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration, ou sa plage de concentration, dans le produit.

**Date de l'engagement de conformité : 2015-12-01**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) pour l'ingrédient confidentiel « dérivé de xanthate ».

2. Divulguer les concentrations, ou les plages de concentration, pour les ingrédients confidentiels « dérivé de xanthate » et « xanthate ».

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut immédiatement obtenir des soins médicaux.

4. Divulguer des limites d'exposition ACGIH TLV et OSHA PEL acceptables pour un ingrédient.

5. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe B3.

**NE : 9431 et 9432****Date de l'engagement de conformité : 2015-10-22**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) de 6,5 mL/kg pour l'ingrédient confidentiel « sulfure d'oléfine ».

2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque l'irritation cutanée.

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux.

**NE : 9438****Date de l'engagement de conformité : 2015-12-22**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient confidentiel additionnel, « polymère acrylique ».

**RN: 9439****Date of compliance undertaking: 2015-11-19**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential ingredient, "phenolic resin #2".
2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

**RN: 9444****Date of compliance undertaking: 2016-02-12**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

**RN: 9447****Date of compliance undertaking: 2016-01-15**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional ingredient, along with its CAS registry number and its concentration, or concentration range, in the product.

**RN: 9459****Date of compliance undertaking: 2016-01-21**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.
2. Disclose the additional WHMIS pictogram for class D1, if WHMIS pictograms are shown on the MSDS.
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (rat, oral) value of 3.08 mL/kg for the ingredient "3-dimethylamino-*N,N*-dimethylpropionamide".
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (rabbit, dermal) value of 0.79 mL/kg for the ingredient "3-dimethylamino-*N,N*-dimethylpropionamide".

**RN: 9544****Date of compliance undertaking: 2015-12-11**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

**RN: 9562****Date of compliance undertaking: 2016-01-26**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional ingredient, along with its CAS registry number and its concentration, or concentration range, in the product.

**NE : 9439****Date de l'engagement de conformité : 2015-11-19**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient confidentiel additionnel, « résine phénolique #2 ».
2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

**NE : 9444****Date de l'engagement de conformité : 2016-02-12**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

**NE : 9447****Date de l'engagement de conformité : 2016-01-15**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient additionnel, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration, ou sa plage de concentration, dans le produit.

**NE : 9459****Date de l'engagement de conformité : 2016-01-21**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.
2. Divulguer le pictogramme du SIMDUT pour la classe D1 additionnel, si les pictogrammes du SIMDUT sont précisés sur la FS.

3. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (rat, voie orale) de 3,08 mL/kg pour l'ingrédient « *N,N*-diméthyl-3-(diméthylamino)propanamide ».

4. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (lapin, voie cutanée) de 0,79 mL/kg pour l'ingrédient « *N,N*-diméthyl-3-(diméthylamino)propanamide ».

**NE : 9544****Date de l'engagement de conformité : 2015-12-11**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

**NE : 9562****Date de l'engagement de conformité : 2016-01-26**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient additionnel, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration, ou sa plage de concentration, dans le produit.

**RNs: 9566 and 9567****Date of compliance undertaking: 2016-01-08**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and the wording of the MSDS.

**RN: 9578****Date of compliance undertaking: 2015-01-22**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS.

In the case of the following claims, the screening officer issued the decision that the claim for exemption was invalid.

Pursuant to section 18 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of information that the screening officer ordered to be disclosed on an MSDS or label pursuant to subsection 16(1) and information that has been disclosed on the relevant MSDS or label in compliance with an undertaking, and the dates on which the orders and notices referred to in subsection 16.1(3) of the Act were issued.

**RN: 9477****Date of compliance undertaking: 2015-12-21**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS.

**RN: 9535****Date of compliance undertaking: 2015-12-21**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS.

**CLAIMS FOR WHICH THE SCREENING OFFICER  
ISSUED A DECISION ON THE CLAIM FOR EXEMPTION  
BUT WHICH WERE DISCONTINUED PRIOR TO THE  
ISSUANCE OF EITHER A SIGNED UNDERTAKING OR  
SIGNED ORDERS**

The screening officer has identified the following instances of non-compliance with the requirements of the relevant legislation.

**RN: 9402****Date of statement of decision: 2015-07-09**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to be corrosive to the eyes and to the skin.
2. Disclose the presence of an additional ingredient, along with its CAS registry number and its concentration, or concentration range, in the product.
3. Disclose the concentrations of the ingredients in the product.
4. Disclose that an ingredient has been shown to cause skin sensitization in animals.

**RN: 9446****Date of statement of decision: 2015-11-30**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add "oxides of carbon" and "oxides of nitrogen" to the list of hazardous decomposition products.

**NE : 9566 et 9567****Date de l'engagement de conformité : 2016-01-08**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

**NE : 9578****Date de l'engagement de conformité : 2015-01-22**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS.

Pour les demandes ci-dessous, l'agente de contrôle a rendu la décision que la demande de dérogation était invalide.

En vertu de l'article 18 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de renseignements que l'agente de contrôle a ordonné de divulguer sur la FS ou l'étiquette en vertu du paragraphe 16(1) et avis de renseignements qui ont été divulgués sur la FS ou l'étiquette pertinente en exécution d'un engagement, et les dates auxquelles les ordres et les avis prévus au paragraphe 16.1(3) de la Loi ont été envoyés.

**NE : 9477****Date de l'engagement de conformité : 2015-12-21**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS.

**NE : 9535****Date de l'engagement de conformité : 2015-12-21**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS.

**DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENTE DE  
CONTRÔLE A RENDU LA DÉCISION SUR LA DEMANDE  
DE DÉROGATION MAIS QUI ONT ÉTÉ ABANDONNÉES  
AVANT QU'UN ENGAGEMENT SOIT SIGNÉ OU QUE DES  
ORDRES SOIENT SIGNÉS**

L'agent de contrôle a relevé les cas suivants de non-conformité avec les exigences de la législation applicable.

**NE : 9402****Date de la lettre des décisions : 2015-07-09**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient est corrosif pour les yeux et la peau.
2. Divulguer la présence d'un ingrédient additionnel, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration, ou sa plage de concentration, dans le produit.
3. Divulguer les concentrations pour les ingrédients dans le produit.
4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux.

**NE : 9446****Date de la lettre des décisions : 2015-11-30**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les « oxydes de carbone » et les « oxydes d'azote » à la liste des produits de décomposition dangereux.

## DEPARTMENT OF HEALTH

## HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

*Filing of claims for exemption*

Pursuant to paragraph 12(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of the filing of the claims for exemption listed below.

In accordance with subsection 12(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, affected parties, as defined, may make written representations to the screening officer with respect to the claim for exemption and the (material) safety data sheet ([M]SDS) or label to which it relates. Written representations must cite the appropriate registry number, state the reasons and evidence upon which the representations are based and be delivered within 30 days of the date of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the screening officer at the following address: Workplace Hazardous Materials Bureau, 269 Laurier Avenue West, 4th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0K9.

ROSSLYNN MILLER-LEE  
*Chief Screening Officer*

On February 11, 2015, the *Hazardous Products Act* (HPA) was amended, and the *Controlled Products Regulations* (CPR) and the *Ingredient Disclosure List* were repealed and replaced with the new *Hazardous Products Regulations* (HPR). The revised legislation (HPA/HPR) is referred to as WHMIS 2015 and the former legislation (HPA/CPR) is referred to as WHMIS 1988. Transitional provisions allow compliance with either WHMIS 1988 or WHMIS 2015 for a specified period of time.

The claims listed below seek an exemption from the disclosure of employer confidential business information in respect of a controlled/hazardous product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the relevant legislation.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Nalco Canada ULC	NALCO® EC6697A	C.i. and c. of one ingredient, information that could be used to identify a supplier of the controlled product	I.c. et c. d'un ingrédient, renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé	9784
Nalco Canada ULC	SCAL06690A	C.i. and c. of one ingredient, information that could be used to identify a supplier of the controlled product	I.c. et c. d'un ingrédient, renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé	9785

Note: C.i. = Chemical identity and c. = concentration  
Nota : I.c. = Identité chimique et c. = la concentration

The claims listed below seek an exemption from the disclosure of supplier confidential business information in respect of a controlled/hazardous product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the relevant legislation.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M™ Blue Cream Hardener (Manufactured for 3M by Raichem)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9728
3M Canada Company	3M™ SANDBLAST FILLER 3	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9729
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Core Splicer Adhesive EC-3500 B/A Part A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9730
3M Canada Company	3M™ Silicone Spray - CA	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	9731
3M Canada Company	3M™ Bondo® AutoBody Filler 310C	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9732
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 1838L Translucent Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9733

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

## LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

*Dépôt des demandes de dérogation*

En vertu de l'alinéa 12(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de la réception des demandes de dérogation énumérées ci-dessous.

Conformément au paragraphe 12(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, toute partie touchée, telle qu'elle est définie, peut faire des représentations par écrit auprès de l'agente de contrôle sur la demande de dérogation et la fiche signalétique/la fiche de données de sécurité (FS/FDS) ou l'étiquette en cause. Les observations écrites doivent faire mention du numéro d'enregistrement pertinent et comprendre les raisons et les faits sur lesquels elles se fondent. Elles doivent être envoyées, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à l'agente de contrôle à l'adresse suivante : Bureau des matières dangereuses utilisées au travail, 269, avenue Laurier Ouest, 4<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K9.

L'agente de contrôle en chef  
ROSSLYNN MILLER-LEE

Le 11 février 2015, la *Loi sur les produits dangereux* (LPD) a été modifiée, et le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC) et la *Liste de divulgation des ingrédients* ont été abrogés et remplacés par le *Règlement sur les produits dangereux* (RPD). La loi révisée (LPD/RPD) est appelée « SIMDUT 2015 » et l'ancienne législation (LPD/RPC) est appelée « SIMDUT 1988 ». Les dispositions transitoires permettent la conformité avec soit le SIMDUT 1988, soit le SIMDUT 2015 pour une période de temps spécifiée.

Les demandes ci-dessous portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels d'un employeur concernant un produit contrôlé/dangereux, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la législation pertinente.

Les demandes ci-dessous portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels du fournisseur concernant un produit contrôlé/dangereux, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la législation pertinente.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Void Filling Compound EC-3460 HT/FST	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	9734
3M Canada Company	3M™ Dynatron® Dyalite Filler 492	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9735
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP420 Off-White, Part A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9736
3M Canada Company	3M™ Dynatron® Dyalite Filler 49	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9737
3M Canada Company	3M™ Dynatron® Dyalite Filler 496	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9738
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP420, Off-White (Part B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9739
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Polyurethane Sealant DP5001 Black, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9740
3M Canada Company	3M™ Super 77™ Adhesive, Bulk	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9741
3M Canada Company	3M™ Bondo Lightweight Body Filler 261C	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9742
3M Canada Company	3M™ Bondo Lightweight Body Filler 262C	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9743
3M Canada Company	3M™ Bondo Lightweight Body Filler 265C	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9744
3M Canada Company	3M™ Rubber and Gasket Adhesive 4799	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	9745
3M Canada Company	3M™ Hi-Strength 92 Bulk Adhesive, Clear	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9746
3M Canada Company	3M™ 991 Thinner	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9747
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Fuel Resistant Coating EC-776	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	9748
3M Canada Company	3M™ PLASTIC ADHESIVE EC-1458	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9749
3M Canada Company	3M™ Wind Epoxy Filler W3120, 10min Part B	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9750
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive Primer EC-1593	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9751
3M Canada Company	3M™ FASTENER ADHESIVE 2510 ORANGE	C. of six ingredients	C. de six ingrédients	9752
3M Canada Company	3M™ FASTENER ADHESIVE 2353 BLUE	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9753
3M Canada Company	6045 SERIES STRUCTURAL ADHESIVE FILM	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	9754
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Void Filling Compound 3584 B/A: Part A	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	9755
3M Canada Company	3M™ Controltac™ Adhesive Remover R231	C. of six ingredients	C. de six ingrédients	9756
3M Canada Company	3M™ Stamark™ Low VOC Surface Preparation Adhesive SPA60 Cylinder Spray	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9757
3M Canada Company	3M™ Stamark™ Low VOC Surface Preparation Adhesive SPA60 Fragrance Free (Bulk)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9758
3M Canada Company	3M™ 4430R CLEAR-PART A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9759
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Urethane Adhesive DP620NS Black, Part B	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9760
3M Canada Company	3M™ 4430R Clear – Part B	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9761
3M Canada Company	SUPER-CLEAR LENS CLEANING TOWELETTES	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9762
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Urethane Adhesive 620NS, Part B	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9763
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP420NS Black, Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9764
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 420NS Black, Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9765
3M Canada Company	3M™ Scotchkote Urethane Coating 362HT (Part B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9766
3M Canada Company	3M™ Structural Bonding Tape 9270 with Components	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9767
3M Canada Company	3M™ Bondo Red Cream Hardener 913C	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9768
3M Canada Company	3M™ Scotchkote Epoxy Ceramic Surfacer FG 512, Blue (Part A)	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9769
3M Canada Company	Scotchrap™ Pipe Primer	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9770
3M Canada Company	3M™ FIRE BARRIER WATERTIGHT SEALANT 3000 WT	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9771
3M Canada Company	StarStuk HNF 80	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9772
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 420NS Black, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9773
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP420NS Black, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9774
3M Canada Company	3M™ Repositionable Spray Adhesive 75	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9775
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Void Filling Compound 3584 B/A: Part B	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9776
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive DP810NS Tan, Part B	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9777
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive 810NS Tan, Part B	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9778

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M™ Ten Bond Contact Cement	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	9779
3M Canada Company	SUPER 77 AEROSOL SPRAY LOW 25% VOC	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9780
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive DP810NS Tan, Part A	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9781
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive 810NS Tan, Part A	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9782
Innospec Fuel Specialties	DCI-80	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9783
Novoset LLC	Novoset 120-7A	C.i. and c. of six ingredients	I.c. et c. de six ingrédients	9786
Novoset LLC	Novoset 250	C.i. and c. of six ingredients	I.c. et c. de six ingrédients	9787
Afton Chemical Corporation	Polartech® MA 3400 OF	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients	9788
Baker Hughes Canada Company	GasFlo G2	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9789
Win Chemicals Ltd.	EGM	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9790
Baker Hughes Canada Company	TOLAD™ 9702 ADDITIVE	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9791
Schlumberger Technology Corporation	Corrosion Inhibitor A264A	C.i. and c. of five ingredients, c. of four ingredients	I.c. et c. de cinq ingrédients, c. de quatre ingrédients	9792
The Lubrizol Corporation	SILSENSE® PE-100 SILICONE	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	9793
Trican Well Service Ltd.	PFC-2	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9794
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 510A Performance Additive	C.i. and c. of two ingredients, c. of three ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de trois ingrédients	9795
3M Canada Company	3M™ Impact Protection Adhesive Black	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9796
3M Canada Company	3M™ Scotchkote Epoxy Ceramic Surfacer FG 512 (Part B)	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	9797
Air Products & Chemicals, Inc.	ANCAMINE® 2334 Curing Agent	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9798
Multi-Chem Production Chemicals Co.	MC MX 5-3783	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9799
Multi-Chem Production Chemicals Co.	HyStop™ MX 5-3920	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9800
Multi-Chem Production Chemicals Co.	HyStop™ MXI 5-3912	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9801
Multi-Chem Production Chemicals Co.	HyStop™ MX 5-3910	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9802
3M Canada Company	3M™ Bondo® Glazing & Spot Putty 650	C. of eight ingredients	C. de huit ingrédients	9803
3M Canada Company	3M™ Bondo® Glazing & Spot Putty 907C	C. of eight ingredients	C. de huit ingrédients	9804
Materia Inc.	Proxima® 2124 Resin	C.i. of four ingredients, c. of six ingredients	I.c. de quatre ingrédients, c. de six ingrédients	9805
Specialty Intermediates, Inc.	CI-429	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9806
Specialty Intermediates, Inc.	CI-430	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9807
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC	BEROL ECO	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9808
Baker Hughes Canada Company	LIFESPAN™ 3500 HEAVY OIL STABILIZER	C.i. and c. of one ingredient, c.i. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, i.c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	9809
Specialty Intermediates, Inc.	SIW-476	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9810
3M Canada Company	SCOTCHKOTE 323 P Patch Compound, Part B	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	9811
3M Canada Company	3M™ Wind Epoxy Filler W3120, 10min, Part A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9812
3M Canada Company	3M™ Scotchkote Urethane Coating 362HT, Grey (Part A)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9813
3M Canada Company	SCOTCHKOTE 323 P Patch Compound, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9814
Hydro Technologies (Canada) Inc.	HY BRITE® MNA-1001	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9815
Afton Chemical Corporation	CUTSOL	C.i. and c. of six ingredients	I.c. et c. de six ingrédients	9816
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Urethane Adhesive 620NS Black, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9817
3M Canada Company	3M™ Industrial Plastic Adhesive 4475	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9818
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Concrete Repair 600NS Gray, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9819
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Concrete Repair DP600NS Gray, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9820

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Urethane Adhesive DP620NS Black, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9821
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-2815 B/A FR, Part A	C.i. and c. of one ingredient, c. of four ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de quatre ingrédients	9822
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-2815 B/A FR, Part B	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9823
Nalco Canada ULC	Torq Free™ HD	C.i. and c. of one ingredient, c. of twelve ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de douze ingrédients	9824
Momentive Performance Materials	Niax* catalyst A-440	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	9825
Lamberti Canada Inc.	HI 232C	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9826
Albemarle	RT-235	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9827
Momentive Performance Materials	Silblock* WMS	C.i. and c. of three ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de trois ingrédients, c. d'un ingrédient	9828
3M Canada Company	3M™ THREAD SEALANT 4291	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9829
Afton Chemical Corporation	HiTEC 6591N Fuel Additive	C.i. and c. of one ingredient, c. of nine ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de neuf ingrédients	9830
The Lubrizol Corporation	Powerzol™ 9539	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9831
Ingevity Corporation	Enva Mul™ 2157	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9832
Ingevity Corporation	INDULIN® 209 (Export Only)	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9833
Afton Chemical Corporation	HiTEC 521F Performance Additive	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	9834
The Lubrizol Corporation	Powerzol™ 9543	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9835
Canadian Energy Services	EnerMul P-100	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9836
Atotech Canada Ltd.	EXPT ZINNI AL 454-1	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9837
Innospec Fuel Specialties LLC	DCI-35	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9838
Specialty Intermediates, Inc.	SECURE CI-422	C.i. and c. of four ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients	9839
Specialty Intermediates, Inc.	SECURE SI-423	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9840
Specialty Intermediates, Inc.	SECURE DE-646	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9841
Baker Hughes Canada Company	FAW-30	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9842
Baker Hughes Canada Company	TRETOLITE™ RBW987 REVERSE BREAKER	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9843
3M Canada Company	3M™ Neutral Cleaner Concentrate (Product No. 3, 3M™ Chemical Management Systems)	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	9844
Nalco Canada ULC	3D TRASAR 3DT408	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	9845
Momentive Performance Materials	SPUR+ 1015 LM Prepolymer Silyated Polyurethane Resin	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	9846
Home Hardware Stores Ltd.	ACTIVOX SIDING PLUS	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9847
Home Hardware Stores Ltd.	ACTIVOX SIDING PLUS ACTIVATOR	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9848
The Lubrizol Corporation	LUBAD 1885	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9849
Momentive Performance Materials	Niax* silicone U-2000 Polyalkyleneoxidemethy Copolymer	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9850
Nalco Canada ULC	CLAR17895A	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9851
Athlon Solutions LLC	RPA-880	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9852

Note: C.i. = Chemical identity and c. = concentration  
Nota : I.c. = Identité chimique et c. = la concentration

[13-1-o]

[13-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

## BUREAU DU REGISTRAR GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and position/Nom et poste**Order in Council/Décret*

Blewett, Catherine  
Deputy Minister of Fisheries and Oceans/Sous-ministre des Pêches et des Océans

2016-111



<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Boehm, Peter Associate Deputy Minister of Foreign Affairs and Deputy Minister for International Development to be styled Deputy Minister of International Development/Sous-ministre délégué des Affaires étrangères et sous-ministre du Développement international	2016-107
Brown, Malcolm Deputy Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to be styled Deputy Minister of Public Safety/Sous-ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile devant porter le titre de sous-ministre de la Sécurité publique	2016-110
Jacovella, Diane Associate Deputy Minister of Foreign Affairs/Sous-ministre déléguée des Affaires étrangères	2016-108
Jones, Dylan Deputy Minister of Western Economic Diversification/Sous-ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	2016-115
Keenan, Michael Deputy Minister of Transport/Sous-ministre des Transports	2016-106
Laurendeau, Hélène Deputy Minister of Indian Affairs and Northern Development to be styled Deputy Minister of Indigenous and Northern Affairs/Sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien devant porter le titre de sous-ministre des Affaires autochtones et du Nord	2016-109
Lemay, Marie Deputy Minister of Public Works and Government Services to be styled Deputy Minister of Public Services and Procurement/Sous-ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux devant porter le titre de sous-ministre des Services publics et de l'Approvisionnement	2016-112
Mithani, Siddika Public Health Agency of Canada/Agence de la santé publique du Canada President/Présidente	2016-113
Tremblay, Jean-François Deputy Minister of Infrastructure/Sous-ministre de l'Infrastructure	2016-105
Volk, Coleen Associate Deputy Minister of Environment and Climate Change/Sous-ministre déléguée de l'Environnement et du Changement climatique	2016-114
March 14, 2016	Le 14 mars 2016
DIANE BÉLANGER <i>Official Documents Registrar</i> [13-1-o]	<i>La registraire des documents officiels</i> DIANE BÉLANGER [13-1-o]

**DEPARTMENT OF TRANSPORT***Order Prohibiting the Development of an Aerodrome in the Cities of Mascouche and Terrebonne*

Notice is hereby given that, on March 4, 2016, the Minister of Transport, pursuant to section 4.31 of the *Aeronautics Act*, issued an order to prohibit the development of an aerodrome within the limits of the City of Mascouche or the City of Terrebonne, in the Province of Quebec, as the Minister was of the opinion that such a development was not in the public interest. A person is therefore not to develop an aerodrome within the limits of the cities of Mascouche or Terrebonne unless the person meets the conditions of the Order, such as carries out the consultation process set out in the schedule to the Order.

A copy of this Order can be found on Transport Canada's Web site at the following link: <http://www.tc.gc.ca/eng/mediaroom/orders-directives-directions-letters-7497.html>.

[13-1-o]

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS***Arrêté interdisant l'aménagement d'un aérodrome dans les villes de Mascouche et de Terrebonne*

Avis est donné par la présente, en vertu de l'article 4.31 de la *Loi sur l'aéronautique*, que le ministre des Transports a publié le 4 mars 2016 un arrêté interdisant l'aménagement d'un aérodrome dans les limites de la Ville de Mascouche ou de la Ville de Terrebonne, dans la province de Québec, puisque le ministre estimait que l'aménagement n'était pas dans l'intérêt public. Une personne ne doit donc pas aménager un aérodrome dans les limites des villes de Mascouche ou de Terrebonne, à moins qu'elle respecte les conditions de l'Arrêté, comme le fait de mener la procédure de consultation prévue à l'annexe de l'Arrêté.

Il est possible de trouver une copie de cet arrêté dans le site Web de Transports Canada au lien suivant : <http://www.tc.gc.ca/fra/medias/ordres-injonction-lettres-7497.html>.

[13-1-o]

**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

## MARINE LIABILITY ACT

*Ship-source Oil Pollution Fund*

Pursuant to section 110\* of the *Marine Liability Act* (the Act) and the *Marine Liability Regulations* made pursuant to paragraph 110(3)(b)\* of the Act, the maximum aggregate liability of the Ship-source Oil Pollution Fund in respect of any particular occurrence during the fiscal year commencing April 1, 2016, will be \$168,656,700.

MARC GARNEAU, P.C., M.P.  
Minister of Transport

[13-1-o]

**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

## MARINE LIABILITY ACT

*Ship-source Oil Pollution Fund*

Pursuant to section 113\* of the *Marine Liability Act* (the Act) and the *Marine Liability Regulations* made pursuant to paragraph 113(3)(b)\* of the Act, the amount of the levy in respect of payments into the Ship-source Oil Pollution Fund required by subsection 112(2)\* of the Act would be 50.59 cents if the levy were to be imposed pursuant to subsection 114(1)\* of the Act during the fiscal year commencing April 1, 2016.

MARC GARNEAU, P.C., M.P.  
Minister of Transport

[13-1-o]

**DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS**

## DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS ACT

*Notice of intent to amend the Veterans Burial Regulations, 2005*

Notice is hereby given that Veterans Affairs Canada (VAC) intends to recommend to the Governor in Council that amendments be made to the *Veterans Burial Regulations, 2005*, pursuant to section 5 of the *Department of Veterans Affairs Act*.

**Background**

VAC provides funeral and burial assistance for eligible veterans through its Funeral and Burial Program. The Program provides financial assistance for funeral services, burial or cremation and military-style grave markers or inscription on private grave markers. The Last Post Fund (LPF) Corporation, a national, non-profit organization founded in 1909, administers the Program on behalf of the Department and in compliance with the *Veterans Burial Regulations, 2005* (the Regulations).

\* S.C. 2001, c. 6

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

## LOI SUR LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE MARITIME

*Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires*

Conformément à l'article 110\* de la *Loi sur la responsabilité en matière maritime* (la Loi) et au *Règlement sur la responsabilité en matière maritime*, pris conformément à l'alinéa 110(3)b)\* de la Loi, le montant total maximal de responsabilité de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à l'égard de tout événement particulier, au cours de l'exercice financier commençant le 1<sup>er</sup> avril 2016, sera de 168 656 700 \$.

*Le ministre des Transports*  
MARC GARNEAU, C.P., député

[13-1-o]

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

## LOI SUR LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE MARITIME

*Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires*

Conformément à l'article 113\* de la *Loi sur la responsabilité en matière maritime* (la Loi) et au *Règlement sur la responsabilité en matière maritime*, pris conformément à l'alinéa 113(3)b)\* de la Loi, le montant de la contribution payable à la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires visée au paragraphe 112(2)\* de la Loi serait de 50,59 cents si la contribution était imposée conformément au paragraphe 114(1)\* de la Loi, au cours de l'exercice financier commençant le 1<sup>er</sup> avril 2016.

*Le ministre des Transports*  
MARC GARNEAU, C.P., député

[13-1-o]

**MINISTÈRE DES ANCIENS COMBATTANTS**

## LOI SUR LE MINISTÈRE DES ANCIENS COMBATTANTS

*Avis d'intention de modifier le Règlement de 2005 sur les sépultures des anciens combattants*

Avis est par les présentes donné qu'Anciens Combattants Canada (ACC) a l'intention de recommander au gouverneur en conseil que des modifications soient apportées au *Règlement de 2005 sur les sépultures des anciens combattants*, conformément à l'article 5 de la *Loi sur le ministère des Anciens Combattants*.

**Contexte**

ACC offre une aide pécuniaire pour les funérailles et l'inhumation à tous les vétérans admissibles dans le cadre de son Programme de funérailles et d'inhumation. Le Programme fournit une aide pécuniaire pour les services funéraires, l'inhumation ou la crémation ainsi que pour une pierre funéraire de style militaire ou l'inscription sur une pierre tombale privée. La société du Fonds du Souvenir, une organisation nationale à but non lucratif fondée en 1909, administre le Programme au nom du Ministère et en conformité avec le *Règlement de 2005 sur les sépultures des anciens combattants* (le Règlement).

\* L.C. 2001, ch. 6

When a veteran dies of a service-related disability, the veteran's estate or family is eligible to receive financial assistance for funeral, burial and grave marking as a matter-of-right, up to the maximum amount set out in the Regulations. Assistance is also provided when the financial resources in a veteran's estate are not sufficient to pay funeral, burial and grave marking expenses, as determined through a means test. The test assesses the value of the veteran's estate and, if applicable, that of his or her survivor (i.e. the veteran's spouse or common-law partner). Assistance is paid on a sliding scale based on need, and full or partial assistance is paid up to the maximum amount set out in the Regulations. In situations where there is a survivor, the Regulations allow the family home, a car and \$12,015 to be exempt from the means-tested calculation.

In the 2015 Speech from the Throne, the Government of Canada committed to do more for veterans and their families, in gratitude for their service. The mandate letter of the Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence included the responsibility of ensuring that all veterans receive a dignified burial.

### Issue

The main issue that would be addressed through proposed regulatory amendments, which would help to enhance the services and benefits provided for eligible veterans under the Funeral and Burial Program, is the Survivor Estate Exemption Amount.

#### *Survivor estate exemption amount*

In 1995, the survivor estate exemption amount, prescribed in the Regulations, was \$24,030 and subject to annual indexation. However, during that year the amount was reduced by half to \$12,015 and annual indexation ceased. The amount has not been adjusted since that time. While the cost of living has steadily increased since 1995, and is likely to continue to increase, the real value of the survivor estate exemption amount has decreased, and will continue to decrease with each passing year. As a result, fewer applicants are qualifying for assistance to help defray the funeral, burial and grave marking expenses of their loved ones, leaving more and more surviving spouses or common-law partners, with already limited financial means, having to pay for these costs.

If the 1995 survivor estate exemption amount of \$24,030 had continued to be indexed each year (using the Consumer Price Index), it would be \$35,279 today.

Also, there is an issue with the name of the Regulations. The current name was introduced in 2005 when the *Veterans Burial Regulations, 1995* and the *Last Post Fund Regulations, 1995* were repealed and integrated into the current *Veterans Burial Regulations, 2005*.

The addition of "2005" to the title may have been reasonable when the Regulations were introduced to be consistent with the naming of the regulations that were being repealed at that time. However, having "2005" in the title is no longer necessary and may cause confusion. Some veterans, families and stakeholders may think that the *Veterans Burial Regulations, 2005* are outdated, and this may cause them to search for an updated "2016" version. Also, adding the year that the Regulations were introduced to the title is not consistent with the naming conventions of other VAC regulations.

Lorsqu'un vétéran meurt d'une invalidité liée au service, sa succession ou sa famille est admissible de plein droit à une aide pécuniaire pour les funérailles, l'inhumation et la pierre tombale, jusqu'à concurrence du montant maximal établi dans le Règlement. Une aide pécuniaire est également versée à la succession si une évaluation des ressources révèle qu'elle n'a pas les moyens de payer les dépenses relatives aux funérailles, à l'inhumation et à la pierre tombale. Cette évaluation détermine la valeur de la succession du vétéran et, s'il y a lieu, celle de son survivant (c'est-à-dire son époux ou son conjoint de fait). L'aide pécuniaire est versée selon une échelle mobile, en fonction des besoins; qu'elle soit intégrale ou partielle, l'aide pécuniaire est versée jusqu'à concurrence du montant maximal établi dans le Règlement. Si un survivant y est admissible, le Règlement permet que la valeur de la maison familiale, celle d'un véhicule et une somme de 12 015 \$ soient exemptées du calcul de l'évaluation des ressources.

Dans son discours du Trône de 2015, le gouvernement du Canada s'est engagé à en faire plus pour les vétérans et leur famille, en signe de gratitude pour leur service. Par ailleurs, la lettre de mandat du ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale incluait la responsabilité d'offrir à tous les vétérans une inhumation digne.

### Enjeu

Les modifications réglementaires proposées visent un principal enjeu, le montant de l'exemption successorale, ce qui contribuerait à améliorer les services et les avantages auxquels les vétérans admissibles ont droit dans le cadre du Programme de funérailles et d'inhumation.

#### *Montant de l'exemption successorale*

En 1995, le montant de l'exemption successorale prévu par le Règlement était de 24 030 \$, et ce montant était indexé annuellement. Cependant, au cours de cette année-là, il a été coupé de moitié à 12 015 \$ et l'indexation annuelle a été abolie. Depuis, le montant est demeuré inchangé. Même si le coût de la vie n'a cessé d'augmenter depuis 1995, et qu'il continuera vraisemblablement de le faire, la valeur réelle du montant de l'exemption successorale a diminué, une tendance qui se maintiendra d'année en année. Par conséquent, de moins en moins de demandeurs sont admissibles à une aide pécuniaire pour les dépenses relatives aux funérailles, à l'inhumation et à la pierre tombale de leur être cher. Inversement, de plus en plus d'époux et de conjoints de fait survivants doivent payer ces coûts malgré leurs ressources financières déjà limitées.

Si le montant de l'exemption successorale de 1995 (c'est-à-dire 24 030 \$) avait continué d'être indexé tous les ans (sur l'indice des prix à la consommation), il serait de 35 279 \$ aujourd'hui.

En plus, il y a un problème concernant le nom du Règlement. Le nom actuel a été adopté en 2005 à la suite de l'abrogation du *Règlement de 1995 sur les sépultures des anciens combattants* et du *Règlement sur les frais de sépulture des anciens combattants admissibles (Last Post Fund)*. Ces deux règlements ont été intégrés au règlement actuel, c'est-à-dire le *Règlement de 2005 sur les sépultures des anciens combattants*.

Il était peut-être raisonnable d'ajouter « 2005 » au titre pour s'assurer que le titre du règlement adopté à l'époque était conforme avec l'appellation des règlements qui avaient été abrogés. Toutefois, il n'est plus nécessaire de laisser « 2005 » dans le titre et cela risque même de semer la confusion. Certains vétérans, membres de leur famille et intervenants pourraient penser que le *Règlement de 2005 sur les sépultures des anciens combattants* est désuet et essayer de trouver la version à jour de « 2016 ». Par ailleurs, l'ajout de l'année d'adoption du Règlement n'est pas conforme aux conventions d'appellation des autres règlements d'ACC.

## Objective

The main objective of these proposed regulatory amendments is to help ensure that a surviving spouse or common-law partner is better financially situated to move forward following the veteran's death.

A secondary objective of the proposed regulatory amendments is to clarify and simplify the title of the Regulations.

## Description and rationale

The following changes to the Regulations are proposed:

### *Survivor estate exemption amount*

The proposed regulatory amendments would increase the survivor's estate exemption amount from \$12,015 to \$35,279, and would provide annual indexation to this amount, to begin the year after implementation of the regulatory changes.

As an increased amount of money would be exempt from the means-tested calculations, the spouse or common-law partner would be able to retain more financial resources following the veteran's death and make a more gradual transition to a new financial situation (i.e. loss of the veteran's income). The amendments would also enable some survivors, who would have been denied assistance with the lower survivor estate exemption amount, to now qualify for funeral and burial assistance. It is hoped that these changes would help to alleviate some of the financial pressures and worries that the survivors may be facing at an already difficult and emotional time in their lives.

Also, to provide clarity and simplicity, the amendments would remove "2005" from the title of the Regulations.

These proposed regulatory amendments would create no costs or administrative burden for veterans, their survivors or businesses.

## Implementation, enforcement and service standards

It is being proposed that these regulatory changes would come into force on October 1, 2016. There would be no impact to the delivery of the Funeral and Burial Program as a result of these regulatory changes. The existing service delivery infrastructure would continue to be utilized. No additional staff or administrative funding would be required by VAC or the LPF Corporation to implement these regulatory changes. The Program's terms and conditions, policies, directives, business processes and application forms would be revised to reflect the changes. VAC and LPF staff would be trained on these updates. Ongoing communications with LPF staff, as the third party provider, would be an integral component for the successful implementation of the changes.

Communication materials would be created to advise key stakeholders, veterans and their families of the changes to the Funeral and Burial Program. Changes would also be communicated through the LPF Corporation's Web site and publications.

Upon the expected date of the coming into force of these regulatory changes, namely October 1, 2016, applications would continue to be processed by the LPF Corporation, which would administer the Funeral and Burial Program using the revised Regulations and policies.

These regulatory changes would not have an impact on legislative or regulatory compliance. In its ongoing efforts to support program performance, VAC currently has a performance measurement

## Objectif

Le principal objectif des modifications réglementaires proposées est de s'assurer qu'un époux ou un conjoint de fait survivant est mieux placé financièrement pour poursuivre sa vie après le décès du vétéran.

L'objectif secondaire des modifications réglementaires proposées est de clarifier et de simplifier le titre du Règlement.

## Description et justification

Les modifications suivantes sont proposées au Règlement :

### *Montant de l'exemption successorale*

Les modifications réglementaires proposées verraient le montant de l'exemption successorale du survivant passer de 12 015 \$ à 35 279 \$. Par ailleurs, ce montant serait indexé annuellement à compter de l'année suivant l'entrée en vigueur des modifications réglementaires.

Comme le montant d'argent exempté des calculs de l'évaluation des ressources serait plus élevé, l'époux ou le conjoint de fait pourrait conserver davantage de ressources financières à la suite du décès du vétéran, et ainsi, faire une transition plus progressive vers une nouvelle situation financière (c'est-à-dire la perte du revenu du vétéran). Les modifications permettraient également à certains survivants qui se verraient refuser une demande d'aide pécuniaire selon le montant actuel de l'exemption successorale d'être admissibles à une aide pécuniaire pour les funérailles et l'inhumation. On espère que ces modifications aideront à atténuer une partie du stress financier et des inquiétudes que les survivants éprouvent alors qu'ils traversent une période déjà difficile et émotionnelle.

Aussi, par souci de clarté et de simplicité, l'année « 2005 » serait supprimée du titre du Règlement.

Les modifications réglementaires proposées n'entraîneraient aucun coût ni fardeau administratif pour les vétérans, leurs survivants ou leurs entreprises.

## Mise en œuvre, application et normes de service

La date de mise en œuvre proposée des modifications réglementaires est le 1<sup>er</sup> octobre 2016. Ces modifications n'auraient aucun impact sur l'exécution du Programme de funérailles et d'inhumation. L'infrastructure actuelle de prestation de services continuerait d'être utilisée. La mise en œuvre de ces modifications réglementaires n'exigerait aucun employé ou soutien administratif additionnel de la part d'ACC ou de la société du Fonds du Souvenir. Les modalités, politiques, directives, processus opérationnels et formulaires de demande du Programme seraient révisés pour tenir compte des modifications, et le personnel d'ACC et de la société du Fonds du Souvenir suivraient une formation sur les mises à jour. La communication constante avec le personnel de la société du Fonds du Souvenir, en tant que tiers fournisseur, ferait partie intégrante de la mise en œuvre réussie des modifications.

Des documents de communication seraient créés afin d'informer les intervenants clés, les vétérans et leur famille des modifications au Programme de funérailles et d'inhumation. Les modifications seraient également communiquées par l'entremise du site Web et des publications de la société du Fonds du Souvenir.

Après la date de mise en œuvre prévue des modifications réglementaires proposées, soit le 1<sup>er</sup> octobre 2016, les demandes continueraient d'être traitées par la société du Fonds du Souvenir, qui administrerait le Programme de funérailles et d'inhumation en fonction du Règlement et des politiques révisés.

Les modifications réglementaires prévues n'auraient aucune incidence sur la conformité législative ou réglementaire. Dans la foulée de ses efforts visant à soutenir le rendement des

strategy in place for the Funeral and Burial Program. Ongoing reporting would ensure data is accurately captured to portray the Program's performance, support future evaluations and help the Program in achieving its ultimate outcome: *that Canadian veterans and those who died in service be honored and the memory of their achievements and sacrifices be preserved.*

In addition, VAC's Audit and Evaluation Division conducts annual audits and evaluations of VAC programs. Results are published regularly on VAC's external Web site.

VAC also has established specific service standards for the Funeral and Burial Program, including providing timely decisions to applicants for funeral and burial assistance. The regulatory changes would have no impact on these service standards, allowing them to be maintained at the current average times.

#### **Public comment period**

Interested parties who wish to comment on the proposed amendments are invited to submit their comments, within 30 days after publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to Katherine Morrow, Manager, Cabinet Business Unit, Policy Division, Veterans Affairs Canada, by mail (P.O. Box 7700, Charlottetown, Prince Edward Island C1A 8M9), by telephone (902-370-4638) or by email (Katherine.Morrow@vac-acc.gc.ca).

[13-1-o]

programmes, ACC a adopté une stratégie de mesure du rendement pour le Programme de funérailles et d'inhumation. L'établissement continu de rapports permettra de recueillir des données précises afin de brosser le tableau du rendement du Programme, d'appuyer des évaluations futures et d'aider le Programme à atteindre son résultat ultime : *que les vétérans canadiens et ceux qui sont morts pendant leur service soient honorés et que le souvenir de leurs réalisations et de leurs sacrifices soit préservé.*

En outre, chaque année, la Direction générale de la vérification et de l'évaluation d'ACC soumet des programmes du Ministère à des vérifications et à des évaluations. Les résultats sont publiés régulièrement sur le site Web externe d'ACC.

ACC a également établi des normes de service précises pour le Programme de funérailles et d'inhumation, notamment la prestation de décisions en temps opportun aux demandeurs d'aide pécuniaire pour des services funéraires et d'inhumation. Les modifications réglementaires n'auraient aucun impact sur ces normes de service; les délais de traitement actuels pourront donc être conservés.

#### **Délai pour recevoir les commentaires du public**

Les parties intéressées qui souhaitent faire connaître leurs points de vue sur les modifications proposées sont invitées à présenter leurs commentaires dans les 30 jours suivant la publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à Katherine Morrow, gestionnaire, Unité d'information au Cabinet, Direction générale des politiques, Anciens Combattants Canada, par la poste [C.P. 7700, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9], par téléphone (902-370-4638) ou par courriel (Katherine.Morrow@vac-acc.gc.ca).

[13-1-o]

**BANK OF CANADA**

Statement of financial position as at February 29, 2016

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY	
Cash and foreign deposits .....	10.9	Bank notes in circulation .....	72,845.3
Loans and receivables		Deposits	
Securities purchased under resale agreements .....	6,098.9	Government of Canada .....	22,895.6
Advances to members of the Canadian Payments Association .....	—	Members of the Canadian Payments Association .....	436.9
Advances to governments .....	—	Other deposits .....	<u>1,630.9</u>
Other receivables .....	<u>6.4</u>		24,963.4
	6,105.3		
Investments		Other liabilities	
Treasury bills of Canada .....	15,725.1	Securities sold under repurchase agreements .....	—
Government of Canada bonds .....	76,130.3	Other liabilities .....	<u>738.3</u>
Other investments .....	<u>402.1</u>		<u>738.3</u>
	92,257.5		98,547.0
Property and equipment .....	447.1		
Intangible assets .....	36.8	Equity	
Other assets .....	<u>183.8</u>	Share capital .....	5.0
		Statutory and special reserves .....	125.0
		Available-for-sale reserve .....	<u>364.5</u>
			<u>494.5</u>
	<u>99,041.5</u>		<u>99,041.5</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, March 15, 2016

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, March 15, 2016

CARMEN VIERULA  
 Chief Financial Officer and Chief Accountant

CAROLYN A. WILKINS  
 Senior Deputy Governor

**BANQUE DU CANADA**

État de la situation financière au 29 février 2016

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES	
Encaisse et dépôts en devises.....	10,9	Billets de banque en circulation.....	72 845,3
<b>Prêts et créances</b>		<b>Dépôts</b>	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente.....	6 098,9	Gouvernement du Canada .....	22 895,6
Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements.....	—	Membres de l'Association canadienne des paiements .....	436,9
Avances aux gouvernements .....	—	Autres dépôts.....	<u>1 630,9</u>
Autres créances.....	<u>6,4</u>		24 963,4
	6 105,3		
<b>Placements</b>		<b>Autres éléments de passif</b>	
Bons du Trésor du Canada.....	15 725,1	Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat .....	—
Obligations du gouvernement du Canada .....	76 130,3	Autres éléments de passif .....	<u>738,3</u>
Autres placements .....	<u>402,1</u>		<u>738,3</u>
	92 257,5		<u>98 547,0</u>
Immobilisations corporelles.....	447,1		
Actifs incorporels.....	36,8	<b>Capitaux propres</b>	
Autres éléments d'actif .....	<u>183,8</u>	Capital-actions.....	5,0
		Réserve légale et réserve spéciale .....	125,0
		Réserve d'actifs disponibles à la vente.....	<u>364,5</u>
			<u>494,5</u>
	<u>99 041,5</u>		<u>99 041,5</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 15 mars 2016

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 15 mars 2016

Le chef des finances et comptable en chef  
CARMEN VIERULA

La première sous-gouverneure  
CAROLYN A. WILKINS

---

**PARLIAMENT**

**HOUSE OF COMMONS**

First Session, Forty-Second Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

MARC BOSC

*Acting Clerk of the House of Commons*

**PARLEMENT**

**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, quarante-deuxième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*Le greffier par intérim de la Chambre des communes*

MARC BOSC

---



## COMMISSIONS

## CANADA REVENUE AGENCY

## INCOME TAX ACT

*Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

## COMMISSIONS

## AGENCE DU REVENU DU CANADA

## LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

*Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
101857217RR0001	FONDATION B. R. INC. / B. R. FOUNDATION INC., MONTRÉAL (QC)
102258043RR0001	HAMILTON FOLLIES, HAMILTON, ONT.
106910342RR0001	CHATHAM BAPTIST CHURCH (CHATHAM, ONTARIO), CHATHAM, ONT.
107406316RR0023	PARKVIEW FREE METHODIST CHURCH, RENFREW, ONT.
107408577RR0001	FRONT ROAD-POINT ANNE PASTORAL CHARGE, BELLEVILLE, ONT.
107795106RR0001	OLIVET UNITED CHURCH, KITCHENER, ONT.
108067489RR0001	TÉMOIGNAGE-JEUNESSE GRANBY INC., SHERBROOKE (QC)
118782184RR0001	ALFRED J. WISE TRUST FUND, NATIONAL CAPITAL REGION CHAPTER, SOCIETY OF FIRE PROTECTION ENGINEERS, ORLÉANS, ONT.
118831700RR0001	CANADIAN FRIENDS OF BETH MEDRASH GOVOHA, TORONTO, ONT.
118832237RR0001	CANADIAN FRIENDS OF RAMOT SHAPIRA, TORONTO, ONT.
118832260RR0001	THE DESTINY FOUNDATION, TORONTO, ONT.
118926575RR0001	FONDS JEAN-DE-LA-MENNAIS LA PRAIRIE, LA PRAIRIE (QC)
118940899RR0001	GOLDEN HORSESHOE PLAYERS, HAMILTON, ONT.
118998798RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-IGNACE, COTEAU-DU-LAC (QC)
119007243RR0001	LARRY SNIDER MINISTRIES, PICTON, ONT.
119020535RR0001	LIONS BAY COMMUNITY CHURCH, WEST VANCOUVER, B.C.
119032951RR0001	MARIA ST. MISSION, TORONTO, ONT.
119068757RR0001	OPEN DOOR MISSIONARY FELLOWSHIP, GRUNTHAL, MAN.
119113025RR0001	REDEMPTORIST FATHERS CONGREGATION OF THE MOST HOLY REDEEMER, TORONTO, ONT.
119116804RR0001	THE RESEARCH INSTITUTE OF THE QUEEN ELIZABETH HOSPITAL, TORONTO, TORONTO, ONT.
119128882RR0001	THE ROYAL COMMONWEALTH SOCIETY-CHARITABLE & EDUCATIONAL FUND, CHÂTEAUGUAY, QUE.
119142487RR0001	SCENIC CITY GOSPEL MUSIC ASSOCIATION, OWEN SOUND, ONT.
119152338RR0001	SMITHS FALLS DISTRICT SCIENCE FAIR COMMITTEE, SMITHS FALLS, ONT.
119172328RR0001	STEEVES SETTLEMENT UNITED BAPTIST CHURCH, QUISPAMIS, N.B.
119196830RR0001	ST. PAUL'S UNITED CHURCH, SMITHS FALLS, ONT.
119229649RR0001	THE D. E. KENNEDY FUND, MILTON, ONT.
119233609RR0001	THE FOUNDATION FOR SUSTAINABLE NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT OF CANADA, TORONTO, ONT.
119254001RR0001	THE SHIPP FOUNDATION, MISSISSAUGA, ONT.
119263812RR0001	THOROLD NEW ARENA FUND, THOROLD, ONT.
119301703RR0001	WISETON DONORS CHOICE APPEAL, WISETON, SASK.
119302537RR0001	WOMEN'S AUXILIARY TO LINCOLN COUNTY HUMANE SOCIETY, ST. CATHARINES, ONT.
123422503RR0001	EMISSARIES OF DIVINE LIGHT, ABBOTSFORD, B.C.
126771823RR0001	NISKA WILDLIFE FOUNDATION, MONO, ONT.
131621484RR0001	WESTSIDE PARENT PARTICIPATION PRESCHOOL, WEST KELOWNA, B.C.
800692618RR0001	CIRCLE OF CARE SOCIETY, DARTMOUTH, N.S.
801138918RR0001	NORTHERN SUPPORTIVE RECOVERY SOCIETY, PRINCE GEORGE, B.C.
814438214RR0001	McOUAT FAMILY FOUNDATION / FONDATION FAMILIALE McOUAT, LACHUTE, QUE.
825228240RR0001	PROJECT DOG FOUNDATION INC., TORONTO, ONT.
825296148RR0001	VIDALIN FAMILY FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
825401433RR0001	ATLANTIC COMMERCE SCHOLARSHIP ASSOCIATION, HALIFAX, N.S.
829465327RR0001	THE BRUCE AND LYNDA ROSS FOUNDATION, HALIFAX, N.S.
836683730RR0001	JACKFISH LAKE HEALTH EDUCATION CENTER INC., MEOTA, SASK.
837722479RR0001	BALLYMENAGH FOUNDATION INC., BROCKVILLE, ONT.
840409338RR0001	NANAIMO KOREAN AGAPE CHURCH, NANAIMO, B.C.
843581844RR0001	RIDERS FOR HEALTH CANADA, NORTHANTS, GB
845991819RR0001	VIBRANT SURREY POVERTY REDUCTION SOCIETY, SURREY, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
851250506RR0001	IVORY FOUNDATION, SURREY, B.C.
852545524RR0001	ARTIZO FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
853139277RR0001	DHARMATA MEDITATION CENTER CANADA BUDDHIST SOCIETY, TORONTO, ONT.
853815272RR0001	BURLINGTON CHORAL SOCIETY, BURLINGTON, ONT.
853937670RR0001	THE HEALING ROOMS OF LONDON ONTARIO, LONDON, ONT.
854542362RR0001	WOODSTOCK HEALING ROOMS, WOODSTOCK, ONT.
856849609RR0001	REDBERRY CATHOLIC RENEWAL ASSOCIATION, HAFFORD, SASK.
864227228RR0001	EAST BEACHES RECREATION AND WELLNESS COALITION INC., VICTORIA BEACH, MAN.
864927223RR0001	THE PAUL AND EILEEN LIN ENDOWMENT TRUST, VANCOUVER, B.C.
865019574RR0001	FONDATION JEUNESSE CAP-ROUGE, QUÉBEC (QC)
865947089RR0001	WEYBURN TRIPLE C COMMUNITY, CULTURE, CONVENTION CENTRE CORP., WEYBURN, SASK.
873587513RR0001	ANAK-ANAK TERANG CHILDRENS AID SOCIETY, ST. ALBERT, ALTA.
873824171RR0001	FRESH START MINISTRIES OF CANADA, BOYNE LAKE, ST. PAUL COUNTY, ALTA.
876456609RR0001	WILLIAM J'S HELPING HANDS, WASAGA BEACH, ONT.
878990910RR0001	LINWOOD HOUSE MINISTRIES, ROBERTS CREEK, B.C.
880957212RR0001	FONDATION KIDZSAFE / KIDZSAFE FOUNDATION, SAINT-LAURENT (QC)
883177032RR0001	1 <sup>ÈRE</sup> TROUPE MARINE SCOUTS DE LONGUEUIL (1925), LONGUEUIL (QC)
886277193RR0001	THE W. C. CHAU MEMORIAL TRUST, TORONTO, ONT.
887338390RR0001	WEBBWOOD UNITED CHURCH, WEBBWOOD, ONT.
887370393RR0001	SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF THOMPSON, THOMPSON, MAN.
887376598RR0001	POPULATION RESEARCH FOUNDATION, TORONTO, ONT.
887393395RR0001	HAMILTON MUNICIPAL EMPLOYEES CREDIT UNION LIMITED GOOD SAMARITAN CLUB, HAMILTON, ONT.
888310992RR0001	SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE HOLY FAMILY HOME, WINNIPEG, MAN.
888428992RR0001	VICTORIAN ORDER OF NURSES FOR THE PROVINCE OF QUEBEC – L'ORDRE DES INFIRMIÈRES VICTORIA DE LA PROVINCE DU QUÉBEC, BEACONSFIELD, QUE.
890063571RR0001	FOUNDATION FOR THE ADVANCEMENT OF CHRISTIAN MATURITY, BURNABY, B.C.
890445372RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF BRACEBRIDGE, BRACEBRIDGE, ONT.
890463979RR0001	LE GROUPE "ÉCHANGE VISIONS", MATANE (QC)
890539141RR0001	INTERCHANGE ON CANADIAN STUDIES / ÉCHANGE SUR LES ÉTUDES CANADIENNES, REGINA, SASK.
890754740RR0001	CANADA COMMONWEALTH LEGACY FUND / FONDS D'HÉRITAGE CANADIEN POUR LES JEUX DU COMMONWEALTH, VICTORIA, B.C.
891040388RR0001	UPPER THAMES RIVER CONSERVATION FOUNDATION, LONDON, ONT.
891440190RR0001	SAINT JOHN COMMUNITY CHAPLAINCY INC., SAINT JOHN, N.B.
891470742RR0001	ST. PETER'S BY-THE-SEA, OLD HARRY, GROSSE ÎLE, QUE.
891544272RR0001	DAVID AND REBECCA ZELIKOVITZ FAMILY CHARITABLE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
891581241RR0001	TITHE FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
893640847RR0001	"EAUX VIVES" GROUPE DE SOUTIEN AUX PERSONNES SÉPARÉES, MONTRÉAL (QC)
894147867RR0001	CENTRE DE FORMATION SOURCE DE VIE INC., DRUMMONDVILLE (QC)
894764166RR0001	THE EDMONTON FINANCIAL LITERACY SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
896463569RR0001	GURU NANAK MISSION INC., WINNIPEG, MAN.
896694601RR0001	CANADIANS FOR THE CHILDREN OF AFRICA, KEMPTVILLE, ONT.
898398151RR0001	R.H.L. FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.

CATHY HAWARA  
Director General  
Charities Directorate

[13-1-o]

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
CATHY HAWARA

[13-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### INQUIRY

#### *Transportation equipment and spares*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2015-067) from Oshkosh Defense Canada Incorporated (Oshkosh Defense), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. W8476-06MSMP/L) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation is for the provision of military vehicles and related equipment and services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal*

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### ENQUÊTE

#### *Équipement de transport et pièces de rechange*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2015-067) déposée par Oshkosh Defense Canada Incorporated (Oshkosh Defense), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation n° W8476-06MSMP/L) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale. L'invitation porte sur la fourniture de véhicules militaires et d'équipement et services connexes. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien*

*Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on March 14, 2016, to conduct an inquiry into the complaint. The inquiry into this complaint will be joined with the ongoing inquiry in File No. PR-2015-051.

Oshkosh Defense alleges that PWGSC failed to maintain complete documentation regarding the conduct of the procurement and evaluation.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), ctt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, March 14, 2016

[13-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 11 March and 16 March 2016.

*du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 14 mars 2016, d'enquêter sur la plainte. La présente enquête sera jointe à l'enquête déjà en cours dans le dossier n° PR-2015-051.

Oshkosh Defense allègue que TPSGC a omis de conserver une documentation complète par rapport à la procédure de passation du marché public et à celle de l'évaluation.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 14 mars 2016

[13-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 11 mars et le 16 mars 2016.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
R.B. Communications Ltd.	2016-0244-1	CKYY-FM	Welland	Ontario	14 April / 14 avril 2016
Country Music Television Ltd.	2016-0253-2	Country Music Television (CMT)	Across Canada / L'ensemble du Canada		15 April / 15 avril 2016
Coopérative Radio-Halifax-Métro limitée	2016-0254-0	CKRH-FM	Halifax	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	15 April / 15 avril 2016

## ADMINISTRATIVE DECISIONS

## DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBU-FM	Vancouver	British Columbia / Colombie-Britannique	11 March / 11 mars 2016
Prince George Community Radio Society	CFIS-FM	Prince George	British Columbia / Colombie-Britannique	10 March / 10 mars 2016
My Broadcasting Corporation	CFMP-FM	Arnprior	Ontario	11 March / 11 mars 2016
Golden West Broadcasting Ltd.	CIMG-FM	Swift Current	Saskatchewan	10 March / 10 mars 2016

## DECISIONS

## DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2016-100	16 March / 16 mars 2016	Native Communications Inc.	CIWM-FM	Thompson	Manitoba
2016-99	16 March / 16 mars 2016	105.9 FM Ltd.	CJVF-FM	Scarborough	Ontario

## ORDERS

## ORDONNANCES

Order number / Numéro de l'ordonnance	Publication date / Date de publication	Licensee's name / Nom du titulaire	Undertaking / Entreprise	Location / Endroit
2016-98	15 March / 15 mars 2016		Broadcasting Licence Fees — Part I / Droits de licence de radiodiffusion — Partie I	

[13-1-o]

[13-1-o]

## PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD

CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS  
BREVETÉS

## PATENT ACT

## LOI SUR LES BREVETS

## Hearing

## Audience

In the matter of the *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4, as amended  
And in the matter of Baxalta Canada Corporation (the  
“Respondent”)

Dans l'affaire de la *Loi sur les brevets*, L.R.C. (1985), ch. P-4,  
dans sa version modifiée

Et dans l'affaire de Baxalta Canada Corporation (l'« intimée »)

Take notice that the Patented Medicine Prices Review Board  
(the “Board”) will hold a hearing in its offices in the Standard Life  
Centre, 333 Laurier Avenue West, 18th Floor, Ottawa, Ontario, on  
a date to be determined by the hearing panel.

Prenez avis que le Conseil d'examen du prix des médicaments  
brevetés (le « Conseil ») tiendra une audience dans sa salle d'au-  
dience située dans le Centre Standard Life au 333, avenue Laurier  
Ouest, 18<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) à la date qui sera déterminée par  
le panel d'audience.

The purpose of this proceeding is to receive the evidence and  
argument of the Staff of the Board (“Board Staff”) and the  
Respondent on the Notice of Application by Board Staff dated  
March 1, 2016, for an order, under section 81 of the *Patent Act* (the  
“Act”), requiring the Respondent to provide the Board with the  
information and documents referred to in section 80 of the Act and  
in sections 3 and 4 of the *Patented Medicines Regulations*.

L'audience aura pour objet de recevoir les éléments de preuve et  
d'entendre les arguments du personnel du Conseil et de l'intimée  
concernant l'Avis de demande du personnel du Conseil en date du  
1<sup>er</sup> mars 2016, aux fins d'obtenir une ordonnance du Conseil en  
vertu de l'article 81 de la *Loi sur les brevets* (la « Loi »), enjoignant  
à l'intimée de fournir les renseignements visés à l'article 80 de  
la Loi et des articles 3 et 4 du *Règlement sur les médicaments  
brevetés*.

Persons wishing to intervene in the proceeding are required to  
apply to the Board for leave to intervene on or before May 2, 2016.  
Such persons should contact the Secretary of the Board for further  
information on the procedure.

Les personnes qui désirent intervenir dans cette affaire doivent  
déposer une requête d'intervention auprès du Conseil au plus tard  
le 2 mai 2016. Ces personnes sont priées de s'adresser au Secré-  
taire du Conseil pour obtenir des renseignements sur la procédure.

All requests for information should be addressed to the Secre-  
tary of the Board, Standard Life Centre, Suite 1400, 333 Laurier  
Avenue West, Ottawa, Ontario K1P 1C1, 1-877-861-2350 (toll-  
free number), 613-954-8299 (direct line), guillaume.couillard@  
pmprb-cepmb.gc.ca (email).

Toute demande de renseignement doit être acheminée au  
Secrétaire du Conseil, Centre Standard Life, bureau 1400, 333, ave-  
nue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1C1, 1-877-861-2350  
(numéro sans frais), 613-954-8299 (téléphone), guillaume.couil-  
lard@pmprb-cepmb.gc.ca (courriel).

[13-1-o]

[13-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (LeBlanc, Michael Joseph)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Michael Joseph LeBlanc, Interpretation Officer/Coordinator II (PM-2), New Brunswick North Field Unit, Kouchibouguac National Park of Canada, Parks Canada Agency, Kouchibouguac, New Brunswick, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the positions of Councillor and Deputy Mayor for the Town of Bouctouche, New Brunswick, in a municipal election to be held on May 9, 2016.

March 8, 2016

NATALIE JONES  
*Director General  
 Political Activities and  
 Non-Partisanship Directorate*

[13-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Roussel, Karine)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Karine Roussel, Administrative Clerk (CR-4), Marine Communications and Traffic Services, Department of Fisheries and Oceans, Les Escoumins, Quebec, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Municipality of Les Escoumins, Quebec, in the next municipal by-election. The date of the municipal by-election has not been confirmed.

March 2, 2016

NATALIE JONES  
*Director General  
 Political Activities and  
 Non-Partisanship Directorate*

[13-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (LeBlanc, Michael Joseph)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Michael Joseph LeBlanc, agent/coordonnateur d'interprétation II (PM-2), Unité de gestion du Nord du Nouveau-Brunswick, parc national du Canada Kouchibouguac, Agence Parcs Canada, Kouchibouguac (Nouveau-Brunswick), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, pour tenter d'être choisi, et être, candidat, avant et pendant la période électorale, aux postes de conseiller et de maire suppléant de la Ville de Bouctouche (Nouveau-Brunswick), à l'élection municipale prévue pour le 9 mai 2016.

Le 8 mars 2016

*La directrice générale  
 Direction des activités politiques  
 et de l'impartialité politique*  
 NATALIE JONES

[13-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Roussel, Karine)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Karine Roussel, commis à l'administration (CR-4), Services de communications et de trafic maritimes, ministère des Pêches et des Océans, Les Escoumins (Québec), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, pour tenter d'être choisie, et être, candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère à la prochaine élection partielle pour la Municipalité des Escoumins (Québec). La date de l'élection partielle municipale n'a pas encore été fixée.

Le 2 mars 2016

*La directrice générale  
 Direction des activités politiques  
 et de l'impartialité politique*  
 NATALIE JONES

[13-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****GROUPAMA S.A.****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], notice is hereby given that Groupama S.A., previously carrying on business in Canada as Gan Eurocourtage, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after April 25, 2016, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Groupama S.A.'s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca) on or before April 25, 2016.

Toronto, March 12, 2016

GROUPAMA S.A.

[11-4-o]

**TERRY MCFADYEN****PLANS DEPOSITED**

Terry McFadyen hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, Terry McFadyen has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince County, at Summerside, Prince Edward Island, under deposit No. 39074, a description of the site and plans for the conversion of a bottom culture lease to an off-bottom culture lease in the Foxley River, in Cascumpec Bay, at Foxley River, in front of lot bearing No. 50690, Foxley River.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 95 Foundry Street, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

O'Leary, March 17, 2016

TERRY JOSEPH MCFADYEN

[13-1-o]

**UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY****APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH**

Notice is hereby given that United States Liability Insurance Company, a corporation incorporated and organized under the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, United States of America,

**AVIS DIVERS****GROUPAMA S.A.****LIBÉRATION D'ACTIF**

Conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Groupama S.A., qui a auparavant exercé des activités commerciales au Canada sous la dénomination sociale Gan Eurocourtage, a l'intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 25 avril 2016 ou après cette date, afin de libérer l'actif qu'elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur de Groupama S.A. concernant les opérations au Canada de cette dernière qui s'oppose à cette libération est invité à faire acte d'opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l'adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l'adresse [approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 25 avril 2016.

Toronto, le 12 mars 2016

GROUPAMA S.A.

[11-4-o]

**TERRY MCFADYEN****DÉPÔT DE PLANS**

Terry McFadyen donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Terry McFadyen a, en vertu de l'alinéa 5(6)b) de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Prince, à Summerside (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 39074, une description de l'emplacement et les plans de la conversion d'un bail pour la culture sur le fond en un bail pour la culture en suspension dans la rivière Foxley, dans la baie Cascumpec, à Foxley River, en face du lot qui porte le numéro 50690, Foxley River.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 95, rue Foundry, Case postale 42, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

O'Leary, le 17 mars 2016

TERRY JOSEPH MCFADYEN

[13-1]

**UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE**

Avis est par les présentes donné que la société United States Liability Insurance Company, une société constituée en corporation et organisée en vertu des lois du Commonwealth de l'État de

part of the United States Liability Insurance Group, which is licensed to write insurance in 43 states, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after March 31, 2016, an application for an order approving the insuring in Canada of risks for property and casualty, and specialty insurance products for small businesses, entities, and organizations under the name United States Liability Insurance Company. Its head office is situated in Wayne, Pennsylvania, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

la Pennsylvanie, aux États-Unis d'Amérique, faisant partie du groupe United States Liability Insurance Group, autorisé à souscrire des assurances dans 43 États, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 31 mars 2016 ou après cette date, une demande d'ordonnance l'autorisant à garantir au Canada des risques relatifs à l'assurance multirisque et aux produits d'assurance spécialisés pour les entreprises, personnes morales et organisations de petite envergure sous la dénomination sociale United States Liability Insurance Company. Son siège social est situé à Wayne, en Pennsylvanie, et l'agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

Toronto, February 25, 2016

UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY

*By its solicitors*

MILLER THOMSON LLP

[10-4-o]

Toronto, le 25 février 2016

UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY

*Par ses procureurs*

MILLER THOMSON SENCRL

[10-4-o]

## INDEX

Vol. 150, No. 13 — March 26, 2016

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

## Income Tax Act

Revocation of registration of charities ..... 888

**Canadian International Trade Tribunal**

## Inquiry

Transportation equipment and spares ..... 889

**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Administrative decisions ..... 891

Decisions ..... 891

\* Notice to interested parties ..... 890

Orders ..... 891

Part 1 applications ..... 890

**Patented Medicine Prices Review Board**

## Patent Act

Hearing ..... 891

**Public Service Commission**

## Public Service Employment Act

Permission granted (LeBlanc, Michael Joseph) ..... 892

Permission granted (Roussel, Karine) ..... 892

**GOVERNMENT HOUSE**

Awards to Canadians ..... 858

**GOVERNMENT NOTICES****Bank of Canada**

## Statement

Statement of financial position as at February 29, 2016 ..... 885

**Health, Dept. of**

## Department of Health Act

Notice of annual increase of Health Canada's Drug  
Master Files and Certificate of a Pharmaceutical  
Product fees ..... 859**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Health, Dept. of — Continued**

## Financial Administration Act

Notice of annual increase of fees pursuant to the Fees in  
Respect of Drugs and Medical Devices Regulations ..... 859

## Hazardous Materials Information Review Act

Decisions, undertakings and orders on claims for  
exemption ..... 864

Filing of claims for exemption ..... 876

**Industry, Dept. of**

Appointments ..... 879

**Transport, Dept. of**Order Prohibiting the Development of an Aerodrome in  
the Cities of Mascouche and Terrebonne ..... 880

## Marine Liability Act

Ship-source Oil Pollution Fund ..... 881

**Veterans Affairs, Dept. of**

## Department of Veterans Affairs Act

Notice of intent to amend the Veterans Burial  
Regulations, 2005 ..... 881**MISCELLANEOUS NOTICES**

## \* Groupama S.A.

Release of assets ..... 893

## McFadyen, Terry

Plans deposited ..... 893

## \* United States Liability Insurance Company

Application to establish a Canadian branch ..... 893

**PARLIAMENT****House of Commons**\* Filing applications for private bills (First Session,  
Forty-Second Parliament) ..... 887



**INDEX**

Vol. 150, n° 13 — Le 26 mars 2016

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

* Groupama S.A. Libération d'actif .....	893
McFadyen, Terry Dépôt de plans.....	893
* United States Liability Insurance Company Demande d'établissement d'une succursale canadienne ....	893

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Anciens Combattants, min. des**

Loi sur le ministère des Anciens Combattants Avis d'intention de modifier le Règlement de 2005 sur les sépultures des anciens combattants .....	881
---	-----

**Banque du Canada**

Bilan État de la situation financière au 29 février 2016 .....	886
---	-----

**Industrie, min. de l'**

Nominations.....	879
------------------	-----

**Santé, min. de la**

Loi sur la gestion des finances publiques Avis de majoration annuelle aux termes du Règlement sur les prix à payer à l'égard des drogues et instruments médicaux .....	859
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	864
Dépôt des demandes de dérogation.....	876
Loi sur le ministère de la Santé Avis d'augmentation annuelle des prix à payer pour les fiches maîtresses des médicaments et les certificats de produits pharmaceutiques de Santé Canada.....	859

**AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)****Transports, min. des**

Arrêté interdisant l'aménagement d'un aéroport dans les villes de Mascouche et de Terrebonne.....	880
Loi sur la responsabilité en matière maritime Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.....	881

**COMMISSIONS****Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	888
---	-----

**Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (LeBlanc, Michael Joseph) .....	892
Permission accordée (Roussel, Karine) .....	892

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
canadiennes**

* Avis aux intéressés .....	890
Décisions.....	891
Décisions administratives .....	891
Demandes de la partie 1 .....	890
Ordonnances .....	891

**Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés**

Loi sur les brevets Audience .....	891
---------------------------------------	-----

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Enquête Équipement de transport et pièces de rechange .....	889
--	-----

**PARLEMENT****Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature).....	887
---	-----

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Décorations à des Canadiens .....	858
-----------------------------------	-----